

# Guía del usuario

Onyx™ | 15

Onyx™ | 25

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lea las instrucciones en su totalidad antes de utilizar esta máquina de coser doméstica.

Cuando utilice un aparato eléctrico, debe respetar siempre las precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:

Conserve las instrucciones en un lugar adecuado cerca de la máquina. Asegúrese de incluirlas si la máquina se entrega a un tercero.

Esta máquina está diseñada para que la usen los adultos. (i) Los niños de 8 a 12 años y (ii) las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas pueden usar la máquina con la supervisión de un adulto o falta de experiencia y conocimiento si se les enseña a usar el aparato de manera segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben limpiar ni darle mantenimiento sin supervisión. Nadie debe jugar con la máquina. Los niños menores de 8 años no deben utilizar la máquina.

## PELIGRO - PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA:

- En ningún momento debe dejar la máquina de coser sin atención cuando esté conectada. La toma de corriente en la que está enchufada la máquina debe ser de fácil acceso. Siempre desconecte la máquina de coser inmediatamente después de utilizarla y antes de limpiarla, quitar las tapas, lubricarla o realizar cualquier otro ajuste o mantenimiento mencionado en el manual de instrucciones.

## ADVERTENCIA – PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS, INCENDIOS, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIÓN A LA PERSONA:

- No debe usarse como juguete. Deberá prestar especial atención cuando se utilice la máquina cerca de los niños.
- Utilice esta máquina de coser únicamente para el uso previsto, tal como se explica en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante, según se indica en este manual.
- Nunca utilice la máquina de coser si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona adecuadamente, si se ha caído o se ha dañado o si le cayó al agua. Envíe la máquina de coser al distribuidor autorizado o centro de servicio más cercano para su examen, reparación y ajuste eléctrico o mecánico.
- No utilice la máquina de coser si alguna de las aberturas de ventilación está bloqueada. Mantenga las aberturas de ventilación de la máquina de coser y el pedal sin hilos, suciedad y trozos de tela sueltos.
- Mantenga los dedos alejados de las piezas móviles. Debe poner especial cuidado en las zonas próximas a la aguja de la máquina de coser.
- Utilice siempre la placa de aguja adecuada. Una placa inadecuada puede causar la rotura de la aguja.
- No utilice agujas dobladas.
- No jale la tela ni la empuje mientras cose. Esto puede desviar la aguja y hacer que se rompa.
- Use gafas de seguridad.
- Apague la máquina de coser ("0") cuando realice ajustes en la zona de la aguja, como enhebrar la

aguja, cambiarla, enhebrar la bobina, cambiar el prensatelas, etc.

- No deje caer ni introduzca objetos en las aberturas.
- No utilice la máquina al aire libre.
- No trabaje con la máquina en lugares donde se usen productos en aerosol (spray) o donde se administre oxígeno.
- Para desconectarla, ponga todos los controles en la posición de apagado ("0") y, a continuación, desenchufe la máquina.
- No la desenchufe jalando el cordón. Para desenchufarla, sujete la clavija, no el cable.
- El pedal sirve para manejar la máquina. Nunca coloque otros objetos en el pedal.
- No utilice la máquina si está mojada.
- Si la luz LED está dañada o rota, el fabricante o su agente de servicio o una persona igual de calificada debe reemplazarla para evitar riesgos.
- No debe reemplazar el cable de alimentación del pedal de control. Si el cable de alimentación está dañado, debe deshacerse del pedal.
- El nivel de presión acústica en funcionamiento normal es inferior a 75dB(A).

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

# TABLA DE CONTENIDO

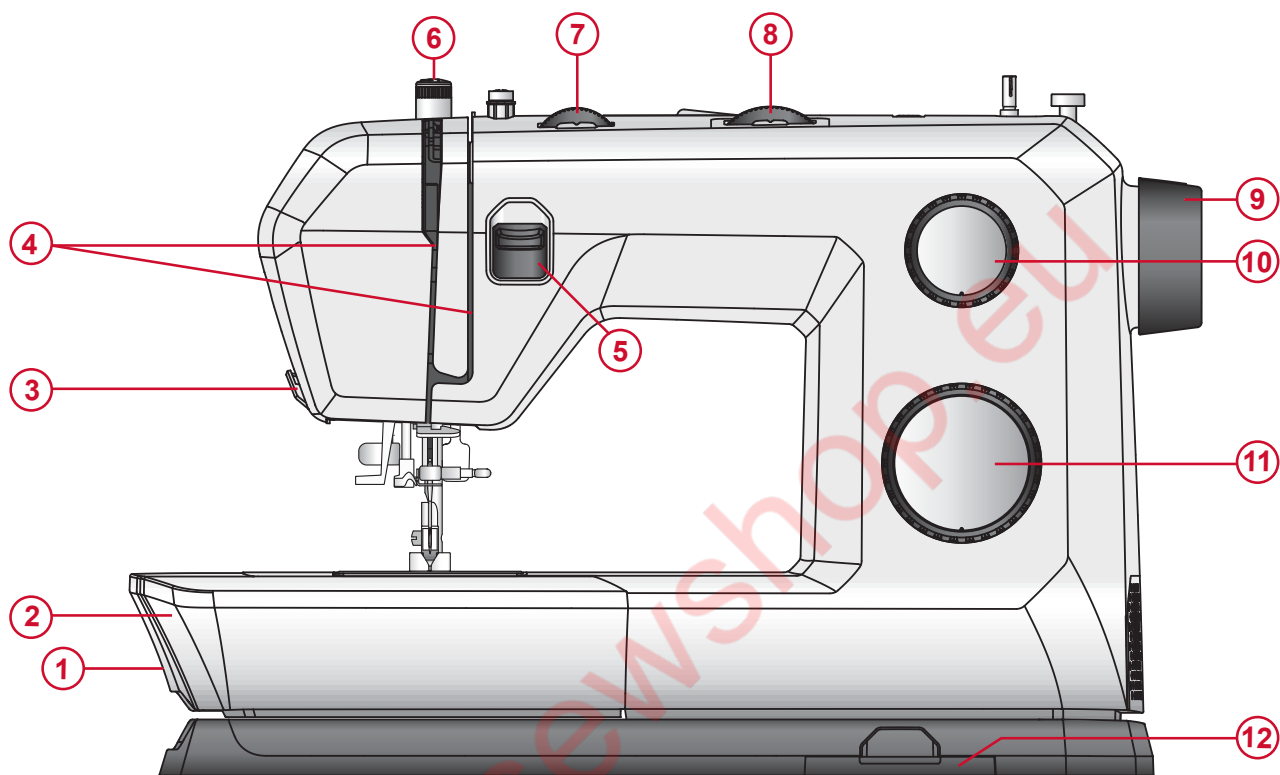
|                                                              |           |                                                                         |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>INTRODUCCIÓN</b>                                          | <b>I</b>  | <b>Costura inversa</b> .....                                            | <b>18</b> |
| Uso previsto .....                                           | 1         | <b>COSTURA</b>                                                          | <b>19</b> |
| Vista general de la máquina .....                            | 1         | Costura.....                                                            | 19        |
| Descripción general de la zona de aguja.....                 | 2         | Cómo comenzar a coser: Puntada recta .....                              | 19        |
| Parte superior de la máquina .....                           | 2         | Cómo cambiar la dirección de costura .....                              | 20        |
| Accesorios .....                                             | 3         | Cómo terminar la costura .....                                          | 20        |
| Accesorios incluidos (No aparecen en la imagen) .....        | 3         | Puntada elástica recta.....                                             | 20        |
| Prensateles .....                                            | 3         | Puntada múltiple en Zig-zag.....                                        | 21        |
| Caja de accesorios .....                                     | 4         | Puntada para borde inclinado.....                                       | 21        |
| Descripción general de puntadas (modelo Onyx 15) .....       | 5         | Puntada Overlock cerrada .....                                          | 22        |
| Puntadas universales.....                                    | 5         | Dobladillos invisibles.....                                             | 22        |
| Puntadas decorativas.....                                    | 5         | Zurcido y remendado .....                                               | 23        |
| Descripción general de puntadas (modelo Onyx 25) .....       | 6         | Cómo reparar agujeros grandes.....                                      | 23        |
| Puntadas universales.....                                    | 6         | Cómo reparar los desgarrones.....                                       | 23        |
| Puntadas decorativas.....                                    | 6         | Ojal estándar (modelo Onyx 15) .....                                    | 24        |
| Tabla de referencia de la guía de costura .....              | 7         | Ojal estándar Buttonhole (model Onyx 25).....                           | 25        |
| Configuración recomendada: Descripción general .....         | 7         | Cómo coser cremalleras .....                                            | 26        |
| Guía de telas.....                                           | 7         |                                                                         |           |
| Modelo Onyx 15.....                                          | 7         |                                                                         |           |
| Modelo Onyx 25.....                                          | 7         |                                                                         |           |
| <b>PREPARACIONES</b>                                         | <b>8</b>  | <b>MANTENIMIENTO</b>                                                    | <b>27</b> |
| Desembalaje de la máquina .....                              | 8         | Limpieza del exterior de la máquina .....                               | 27        |
| Conexión a la fuente de alimentación.....                    | 8         | Extracción de la placa de agujas y limpieza del área de la bobina ..... | 27        |
| Guardar después de coser.....                                | 8         | Limpieza debajo del área de la bobina.....                              | 27        |
| Brazo libre/Caja de accesorios extraíble .....               | 9         | Solución de problemas .....                                             | 28        |
| Palanca del prensateles .....                                | 9         | Nudos en la parte interior de la tela .....                             | 28        |
| Cortahilos .....                                             | 9         | Se rompe el hilo de la bobina .....                                     | 28        |
| Porta carretes .....                                         | 10        | El hilo de la bobina se ve en la parte superior de la tela .....        | 28        |
| Devanado de la bobina.....                                   | 11        | Dificultades con el devanado de la bobina .....                         | 28        |
| Inserción de la bobina.....                                  | 11        | Fruncido en la tela .....                                               | 29        |
| Enhebrado del hilo superior.....                             | 12        | La tela se retuerce debajo de las puntadas .....                        | 29        |
| Enhebrador de agujas .....                                   | 13        | Fuerte ruido al coser .....                                             | 29        |
| Agujas.....                                                  | 13        | La máquina no arrastra la tela.....                                     | 29        |
| Guía de selección: Tamaño de la aguja, tela, hilo .....      | 14        | La máquina no cose.....                                                 | 29        |
| Cambiar la aguja .....                                       | 14        | La aguja se rompe.....                                                  | 30        |
| Tensión del hilo .....                                       | 15        | El enhebrador de la aguja no funciona .....                             | 30        |
| Cómo coser sin retén de avance .....                         | 15        | Se saltan las puntadas.....                                             | 30        |
| Presión del prensateles .....                                | 15        | Puntadas distorsionadas .....                                           | 30        |
| Cómo cambiar el prensateles.....                             | 16        | El hilo se frunce al principio.....                                     | 31        |
| Guía para acoplar la guía para bordes/edredones .....        | 16        | Se rompe el hilo superior .....                                         | 31        |
|                                                              |           | Servicio .....                                                          | 32        |
| <b>FUNCIONAMIENTO DE SU MÁQUINA</b>                          | <b>17</b> | Accesorios y repuestos no originales .....                              | 32        |
| Seleccione una puntada .....                                 | 17        | Propiedad intelectual.....                                              | 33        |
| Para coser los patrones de puntada gris.....                 | 17        | Especificaciones técnicas.....                                          | 34        |
| Para coser los patrones de puntada S1 o S2.....              | 17        | Importador al Reino Unido: .....                                        | 35        |
| Dial de ancho de puntada y dial de longitud de puntada ..... | 18        | FABRICANTE .....                                                        | 35        |

# INTRODUCCIÓN

## USO PREVISTO

El uso y mantenimiento óptimos se describen en estas instrucciones. Este producto no está destinado a uso industrial o comercial.

Puede encontrar asistencia adicional por región en línea en [www.singer.com](http://www.singer.com)

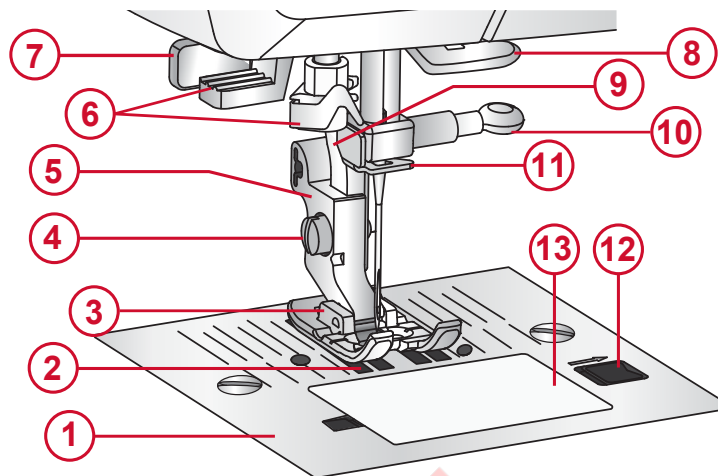


## VISTA GENERAL DE LA MÁQUINA

- 1. Palanca del retén de avance:** mueva de lado a lado para enganchar o desenganchar el retén de avance. Posicionado en la parte posterior del brazo libre.
- 2. Caja de accesorios / Brazo libre:** proporciona una superficie plana al coser y permite almacenar sus accesorios. Quite la caja de accesorios para usar el brazo libre que facilita la costura, por ejemplo, los dobladillos de los pantalones y las mangas.
- 3. Cortahilos:** para los extremos de hilo al final de la costura.
- 4. Ranuras de hilo:** trayectorias de hilo con discos de tensión y tira hilos.
- 5. Palanca de costura inversa:** invierte la dirección de costura, por ejemplo, al reforzar el principio o el final de una costura.
- 6. Presión del prensatelas:** controla la presión que ejerce el prensatelas sobre la tela.
- 7. Dial de tensión de rosca:** ajustable para ajustar la tensión deseada para su puntada, hilo y tela.
- 8. Dial de ancho de puntada (modelo Onyx 25)** controla el ancho de las puntadas, haciéndolas más estrechas o más anchas.
- 9. Volante:** utilizado para controlar manualmente el movimiento de la aguja y el tira hilos.
- 10. Dial de longitud de puntada:** controla la longitud de las puntadas, haciéndolas más cortas o más largas como se desee. También se utiliza para seleccionar puntadas elásticas.
- 11. Dial de selección de puntada:** se utiliza para seleccionar patrones de puntada y ajustes de ojal.
- 12. Tabla de referencia de la guía de costura:** amplíe para ver las recomendaciones para la puntada que desea y la técnica que desea usar.

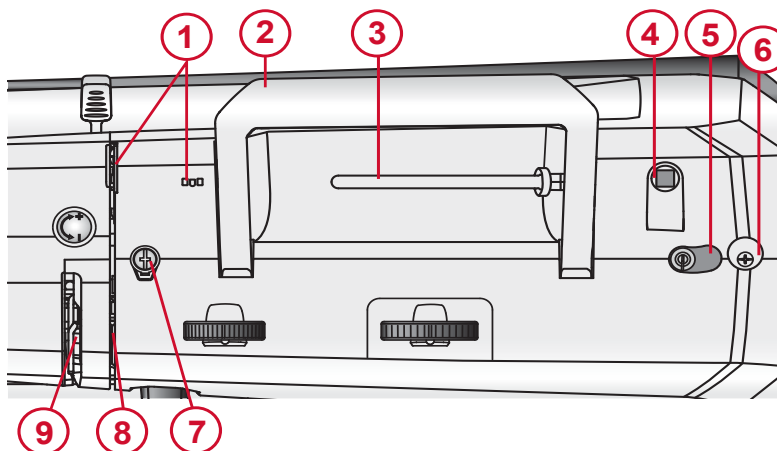
## DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA ZONA DE AGUJA

1. **Placa de agujas:** proporciona un área plana alrededor del prensatelas para coser. Las directrices indican varias asignaciones de costura utilizadas para guiar la tela durante la costura.
2. **Retén de avance:** alimenta la tela bajo el prensatelas al coser.
3. **Prensatelas:** sostiene la tela contra el retén de avance que hace pasar la tela bajo el prensatelas mientras cose.
4. **Tornillo de soporte del prensatelas:** afloje el tornillo para retirar el soporte del prensatelas.
5. **Soporte del prensatelas:** sostiene el prensatelas.
6. **Enhebrador de agujas incorporado:** enhebra la aguja rápida y fácilmente.
7. **Palanca para ojales:** utilizado para la costura de ojales.
8. **Guías de hilo:** ayuda a mantener el flujo de hilo al coser.
9. **Barra del prensatelas:** aloja el soporte del prensatelas.
10. **Tornillo de sujeción de la aguja:** fija la aguja.
11. **Guía de hilo de la aguja:** ayuda a mantener el flujo de hilo al coser.
12. **Botón de liberación de la tapa de la bobina:** empuje para abrir la tapa de la bobina.
13. **Tapa de la bobina:** protege la bobina mientras cose.



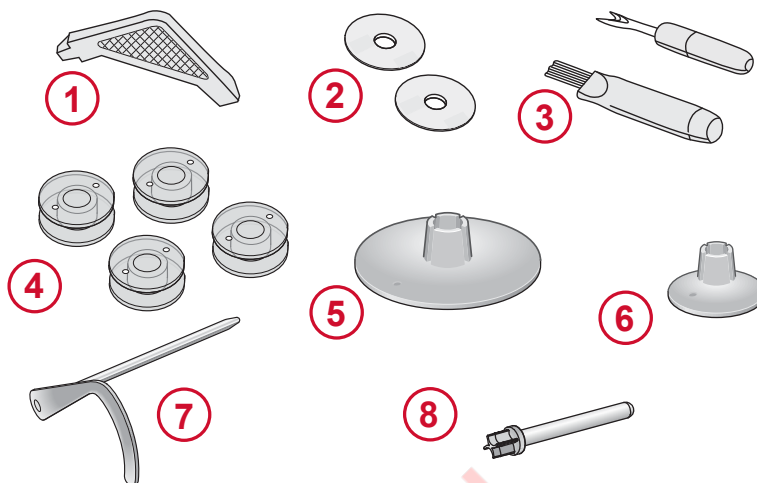
## PARTE SUPERIOR DE LA MÁQUINA

1. Guía hilos
2. Asa
3. Portacarretes
4. Agujero para portacarretes auxiliar
5. Eje de devanado de la bobina
6. Tope de devanado de la bobina
7. Disco tensor para devanado de la bobina
8. Discos tensores del hilo
9. Tira hilos



## ACCESORIOS

1. Destornillador
2. Discos de fieltro (x2)
3. Descosedor/pincel
4. Bobinas (x4)
5. Sujetador de hilo grande
6. Sujetador de hilo pequeño
7. Guía para bordes/edredones
8. Portacarretes auxiliar



## ACCESORIOS INCLUIDOS (NO APARECEN EN LA IMAGEN)

- Aguja
- Pedal
- Cable de alimentación

## PRENSATELAS



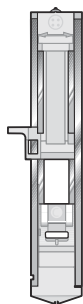
### Prensatelas universal A

Adjunto en la máquina en el momento de la entrega. Este prensatelas se usa principalmente para costuras rectas y en zigzag con una longitud de puntada superior a 1 mm.



### Prensatelas B

Utilice este prensatelas para hacer puntadas decorativas o puntadas cortas en zigzag y otras puntadas universales con una longitud de puntada inferior a 1.0 mm. El túnel de la parte inferior del prensatelas está diseñado para que pase suavemente sobre las puntadas.



### Prensatelas deslizante para ojales C (modelo Onyx 25)

Este prensatelas tiene un espacio en la parte posterior para establecer el tamaño del ojal. La máquina cose un ojal que se adapte al tamaño del botón.



### Prensatelas para ojales C (modelo Onyx 15)

Para ojales manuales. Este prensatelas tiene guías para determinar la longitud del ojal. La guía media mide 1/2" (12mm) desde la posición de la aguja. Los dos túneles de la parte inferior del prensatelas aseguran una alimentación suave sobre las columnas de ojales. El saliente ubicado en la parte posterior del prensatelas sujeta los cordones para hacer ojales con cordón.



#### Prensateles para dobladillo ciego D

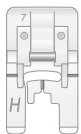
Este prensateles se utiliza para hacer puntadas de dobladillo ciego. El borde interior de este prensateles guía la tela. El dedo derecho del prensateles está diseñado para correr a lo largo del borde del dobladillo.



#### Prensateles para cremalleras E

Este prensateles se puede ajustar a la derecha o a la izquierda de la aguja.

Esto hace que sea fácil coser ambos lados de la cremallera. Mueva la posición de la aguja hacia la derecha o hacia la izquierda para coser más cerca de los dientes de la cremallera o para cubrir cordones grandes.



#### Prensateles deslizante sin puntada

Este prensateles cuenta con recubrimiento antiadherente debajo y se utiliza al coser espuma, vinilo, plástico o cuero para evitar que estos materiales se peguen al prensateles.



#### Prensateles para ribeteado J

Se usa para hacer overcasting y costura/overcasting con puntadas que tienen un ancho de puntada de 5.0 y 5.5mm. Se forman puntadas sobre el pasador, lo que evita que se frunza el borde de la tela.

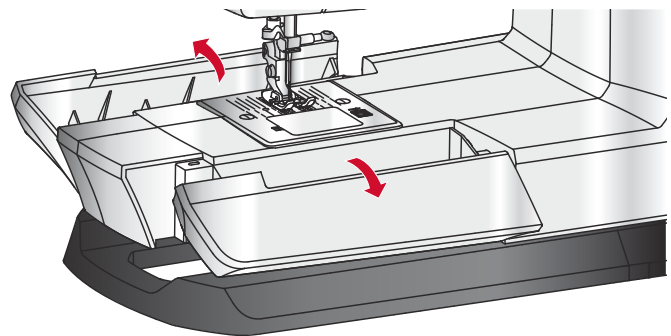


#### Prensateles para retacería en edredones de 1/4" (modelo Onyx 25)

Este prensateles se utiliza para hacer bloques de retacería para edredones. El prensateles tiene marcas de guía para costura de 1/4" (6 mm) y 1/8" (3 mm).

## CAJA DE ACCESORIOS

Abra la mesa de extensión para almacenar accesorios. La caja de accesorios incluye compartimentos especiales para prensateles y bobinas, además de espacio para agujas y otros accesorios. Guarde los accesorios en la caja de manera que estén siempre accesibles.



## DESCRIPCIÓN GENERAL DE PUNTADAS (MODELO ONYX 15)

### Puntadas universales

Las puntadas descritas en el cuadro de abajo son puntadas universales, principalmente utilizadas para costura universal. Al coser, configure la tensión del hilo a entre 3 y 5. Siempre pruebe coser en un trozo de tela de desecho y ajuste la tensión en caso necesario.

|                                                                                     |                                      |   | Aplicación                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Posición central de la puntada recta | A | La puntada básica utilizada para coser. El uso más habitual de una puntada recta es coser dos piezas de tela juntas.                                                                                                                                                                                 |
|    | Puntada elástica recta               | A | Más resistente que una puntada recta normal en telas de punto elásticas porque se fija tres veces: hacia adelante, hacia atrás y de nuevo hacia adelante. Utilícela para reforzar las costuras de prendas deportivas y para las costuras curvas que soportan mucha tensión.                          |
|    | Puntada de Zig-zag                   | A | Una puntada muy versátil para la costura decorativa, aplique, fijación de adornos, y más.                                                                                                                                                                                                            |
|    | Puntada Zig-zag múltiple             | B | Remates de márgenes de las costuras para evitar que la tela se deshaga. Cuando esté rematando las costuras, el intervalo más pequeño de las puntadas ayudará a mantener la tela más plana que una puntada de Zig-zag regular. También se puede utilizar para remendar desgarrones y coser elásticos. |
|  | Puntada Overlock                     | B | Cosa una costura y sobrehíle en un solo paso. Para tejidos elásticos medios y medios/gruesos.                                                                                                                                                                                                        |
|  | Puntada de dobladillo invisible      | D | Cosa dobladillos que son prácticamente invisibles del lado correcto de la tela. Se utiliza para faldas, vestidos, pantalones, cortinas, etc., confeccionados con telas no elásticas.                                                                                                                 |
|  | Puntada elástica invisible           | D | Cosa dobladillos que son prácticamente invisibles del lado correcto de la tela. Se utiliza para prendas y otros proyectos confeccionados con telas de punto elásticas.                                                                                                                               |
|  | Puntada para borde inclinado         | B | Cose y sobrehíle en un solo paso. Para tejidos elásticos medios y gruesos.                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Puntada Overlock cerrada             | B | Cosa dobladillos decorativos y costuras montadas, cinturones y cintas. Para tejidos elásticos medios/gruesos.                                                                                                                                                                                        |
|  | Puntada de nido de abeja             | B | Para inserción elástica, costuras decorativas, nido de abeja, edredones y dobladillos.                                                                                                                                                                                                               |
|  | Ojalador en 4 pasos                  | C | Cosa ojales en decoración de interiores, prendas de vestir, creaciones y mucho más.                                                                                                                                                                                                                  |

### Puntadas decorativas

Su máquina también ofrece puntadas decorativas. Las puntadas que no se describen en el gráfico anterior son puntadas decorativas. Al coser las puntadas decorativas, cerciórese de utilizar un estabilizador por debajo de la tela para un mejor aspecto. Al coser, configure la tensión del hilo a entre 3 y 5. Siempre pruebe coser en un trozo de tela de desecho y ajuste la tensión en caso necesario.

## DESCRIPCIÓN GENERAL DE PUNTADAS (MODELO ONYX 25)

### Puntadas universales

Las puntadas descritas en el cuadro de abajo son puntadas universales, principalmente utilizadas para costura utilitaria. Al coser, configure la tensión del hilo a entre 3 y 5. Siempre pruebe coser en un trozo de tela de desecho y ajuste la tensión en caso necesario.

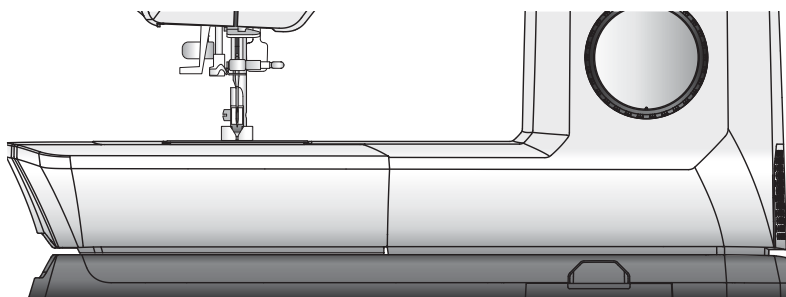
|                                                                                     |                                      |   | Aplicación                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Posición central de la puntada recta | A | La puntada básica utilizada para coser. El uso más habitual de una puntada recta es coser dos piezas de tela juntas.                                                                                                                                                                                 |
|    | Puntada elástica recta               | A | Más resistente que una puntada recta normal en telas de punto elásticas porque se fija tres veces: hacia adelante, hacia atrás y de nuevo hacia adelante. Utilícela para reforzar las costuras de prendas deportivas y para las costuras curvas que soportan mucha tensión.                          |
|    | Puntada de Zig-zag                   | A | Una puntada muy versátil para la costura decorativa, aplique, fijación de adornos, y más.                                                                                                                                                                                                            |
|    | Puntada Zig-zag múltiple             | A | Remates de márgenes de las costuras para evitar que la tela se deshaga. Cuando esté rematando las costuras, el intervalo más pequeño de las puntadas ayudará a mantener la tela más plana que una puntada de Zig-zag regular. También se puede utilizar para remendar desgarrones y coser elásticos. |
|  | Puntada Overlock                     | B | Cose y sobrehíla en un solo paso. Para tejidos elásticos medios y medios/gruesos.                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Puntada de dobladillo invisible      | D | Cosa dobladillos que son prácticamente invisibles del lado correcto de la tela. Se utiliza para faldas, vestidos, pantalones, cortinas, etc., confeccionados con telas no elásticas.                                                                                                                 |
|  | Puntada elástica invisible           | D | Cosa dobladillos que son prácticamente invisibles del lado correcto de la tela. Se utiliza para prendas y otros proyectos confeccionados con telas de punto elásticas.                                                                                                                               |
|  | Puntada para borde inclinado         | B | Cose y sobrehíla en un solo paso. Para tejidos elásticos medios y gruesos.                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Puntada Overlock cerrada             | B | Cosa dobladillos decorativos y costuras montadas, cinturones y cintas. Para tejidos elásticos medios/gruesos.                                                                                                                                                                                        |
|  | Puntada de nido de abeja             | B | Para inserción elástica, costuras decorativas, nido de abeja, edredones y dobladillos.                                                                                                                                                                                                               |
|  | Ojalador en 1 paso                   | C | Cosa ojales en decoración de interiores, prendas de vestir, creaciones y mucho más.                                                                                                                                                                                                                  |

### Puntadas decorativas

Su máquina también ofrece puntadas decorativas. Las puntadas que no se describen en el gráfico anterior son puntadas decorativas. Al coser las puntadas decorativas, cerciórese de utilizar un estabilizador por debajo de la tela para un mejor aspecto. Al coser, configure la tensión del hilo a entre 3 y 5. Siempre pruebe coser en un trozo de tela de desecho y ajuste la tensión en caso necesario.

## Tabla de referencia de la guía de costura

Consulte la Tabla de referencia de la Guía de costuras para seleccionar rápido y fácil la mejor puntada, la longitud y el ancho de la puntada (Onyx 25), la tensión del hilo, el prensatelas de prensa y la presión del prensatelas para su técnica de costura y tela.




| Icono   | Icono   | Icono   | 2-3       |
|---------|---------|---------|-----------|
| [Icono] | [Icono] | [Icono] | 3-5 L 2.5 |
| [Icono] | [Icono] | [Icono] | 5-7 L 1.0 |
| [Icono] | [Icono] | [Icono] | 3-5 L 1.0 |
| [Icono] | [Icono] | [Icono] | 2-4 L 4.0 |
| [Icono] | [Icono] | [Icono] | 4-6 L 2.0 |
| [Icono] | [Icono] | [Icono] | 3-5 L 2.5 |
| [Icono] | [Icono] | [Icono] | 2-4 L 0.5 |

Modelo Onyx 15

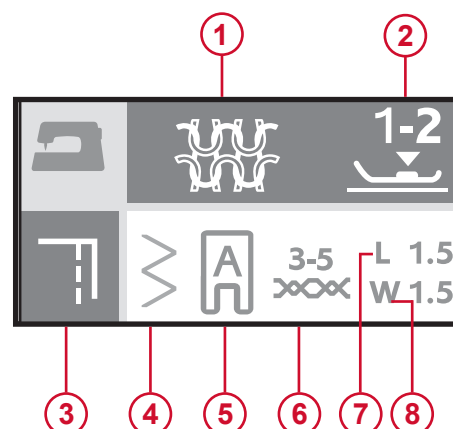


| Icono   | Icono   | Icono   | Icono   | 2-3             |
|---------|---------|---------|---------|-----------------|
| [Icono] | [Icono] | [Icono] | [Icono] | 3-5 L 2.5 W 0.0 |
| [Icono] | [Icono] | [Icono] | [Icono] | 5-7 L 1.0 W 5.0 |
| [Icono] | [Icono] | [Icono] | [Icono] | 3-5 L 1.0 W 5.0 |
| [Icono] | [Icono] | [Icono] | [Icono] | 2-4 L 4.0 W 0.0 |
| [Icono] | [Icono] | [Icono] | [Icono] | 4-6 L 2.0 W 3-4 |
| [Icono] | [Icono] | [Icono] | [Icono] | 3-5 L 2.5 W 0.0 |
| [Icono] | [Icono] | [Icono] | [Icono] | 2-4 L 0.5 W 5.0 |

Modelo Onyx 25

## Configuración recomendada: Descripción general

1. Tela
2. Presión del prensatelas
3. Técnica de costura
4. Puntada
5. Prensatelas
6. Tensión del hilo
7. Largo de puntada
8. Ancho de puntada (Onyx 25)



## Guía de telas



**TEJIDOS:** para tejidos estables que no tienen estiramiento. Generalmente tejido.



**TEJIDOS:** para tejidos estables que tienen estiramiento. Generalmente tejido.



**CUERO / VINILO:** para ante, cuero real y para cuero artificial y ante.

# PREPARACIONES

## DESEMBALAJE DE LA MÁQUINA

Después de extraer la máquina de la caja y eliminar todo el material de embalaje y la bolsa de plástico, limpie la máquina, sobre todo alrededor de la aguja y de la placa de agujas para eliminar cualquier resto de aceite antes de coser.

*Nota: Su máquina de coser ha sido diseñada para ofrecer el mejor resultado de costura a una temperatura ambiente normal. El calor y el frío extremos pueden afectar al resultado de la costura.*

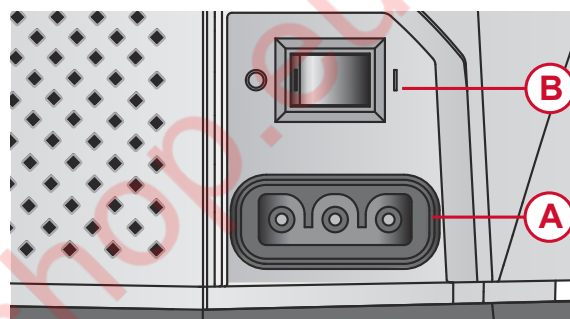
## CONEXIÓN A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Entre los accesorios encontrará el cable de alimentación y el pedal.

En la parte inferior derecha de la máquina de coser encontrará las tomas de conexión y el botón de encendido/apagado.

1. Conecte el cable de alimentación al enchufe trasero ubicado en el lado inferior derecho de la máquina (A). Conecte el cable en la toma de la pared.
2. Ponga el interruptor ON/OFF (B) en "I" para encender la máquina y la luz.

La velocidad de costura se regula pisando el pedal.



### Para los EE.UU. y Canadá

Esta máquina de coser tiene un enchufe polarizado (una hoja más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este enchufe está diseñado para encajar en una toma polarizada en un único sentido. Si el enchufe no encaja totalmente en la toma, inviértalo. Si aun así no encaja, póngase en contacto con un electricista calificado para que instale una toma adecuada. No modifique en modo alguno el enchufe.

## GUARDAR DESPUÉS DE COSER

1. Apague el interruptor principal. Después de apagar la máquina, puede quedar energía eléctrica en la misma. La luz podría permanecer encendida durante unos segundos mientras se consume esa energía. Es algo normal en un aparato eléctrico.
2. Desenchufe el cable de la toma de pared y luego de la máquina.
3. Enrolle el cable alrededor del pedal para facilitar el almacenamiento.
4. Coloque todos los accesorios en la bandeja de accesorios. Deslice la caja en la máquina alrededor del brazo libre.
5. Coloque el pedal y el cordón en el espacio que hay encima del brazo libre.
6. Coloque la cubierta blanda en la máquina para ayudar a protegerla del polvo y las pelusas.

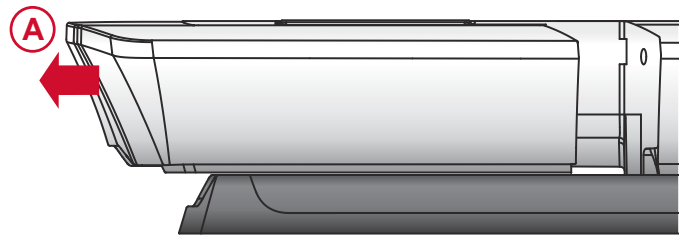
## BRAZO LIBRE/CAJA DE ACCESORIOS EXTRAÍBLE

Guardar los prensatelas, bobinas, agujas y otros accesorios en la caja de accesorios para que sean fácilmente accesibles.

Mantenga la bandeja de accesorios en la máquina para proporcionar una superficie de trabajo más grande y plana.

Use el brazo libre para facilitar la costura de las piernas del pantalón y los dobladillos de las mangas. Para utilizar el brazo libre, retire la caja de accesorios. Cuando está acoplada, la caja de accesorios se mantiene firmemente adherida a la máquina con un gancho. Retire la caja deslizándola hacia la izquierda.

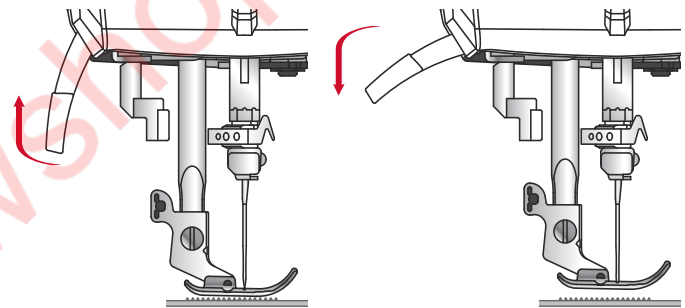
Cuando se retire la caja de accesorios de la máquina, abra la puerta poniendo un dedo en la ranura del lado izquierdo de la caja de accesorios (A) y tire con cuidado para abrirla. Cierre la puerta antes de volver a poner la caja en la máquina.



## PALANCA DEL PRENSATELAS

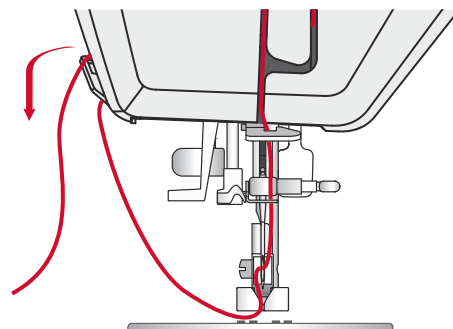
La palanca del prensatelas está ubicada en la parte posterior de la cabeza de la máquina de coser. La palanca se utiliza para levantar y bajar el prensatelas. Suba la palanca para enhebrar la máquina y bájela para coser.

Al levantar la palanca del prensatelas y luego presionarla más hacia arriba, la altura de elevación del prensatelas se incrementa a una altura extra que le permite colocar capas de tejido grueso bajo el pedal.



## CORTAHÍLOS

Para utilizar el cortahilos, tire del hilo de atrás hacia adelante como se ilustra. Esto dejará los extremos del hilo lo suficientemente largos de modo que la aguja no se desenhebre cuando comience a coser otra vez.



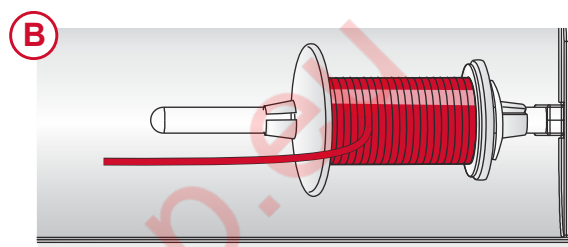
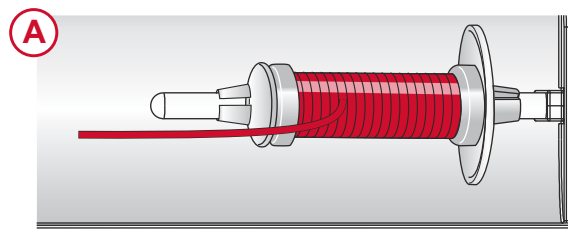
## PORTACARRETES

La máquina está equipada con dos portacarretes, un portacarretes principal y un portacarretes auxiliar. Los portacarretes están diseñados para todo tipo de hilos. El portacarretes principal es ajustable y puede utilizarse tanto en posición horizontal (el hilo se desenrolla desde la bobina) como en posición vertical (la bobina de hilo gira). Use la posición horizontal para carretes de hilo normal de costura y la posición vertical para grandes carretes o hilos especiales.

### Portacarretes principal

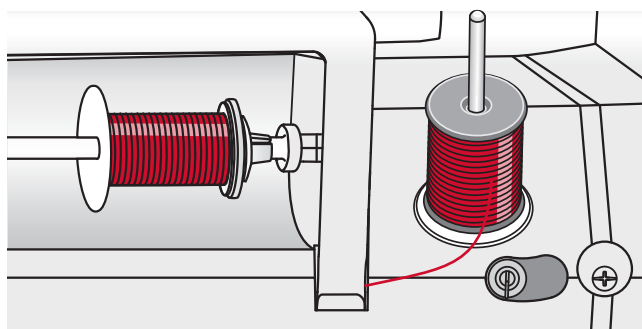
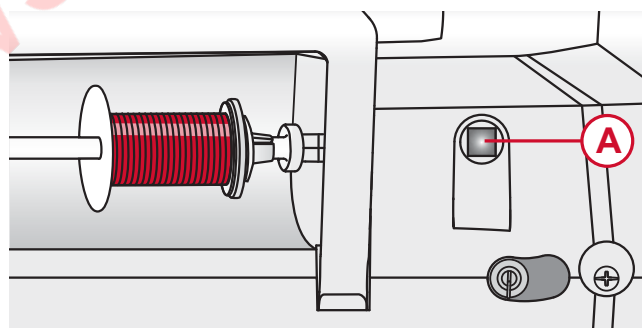
Coloque el carrete de hilo en el portacarretes principal- Asegúrese de que el hilo se desenrolla del carrete en el sentido contrario al de las agujas del reloj y se desliza por un disco de sujeción. Use un disco de sujeción ligeramente más grande que el carrete de hilo. Para carretes de hilo estrechos (A), use un disco de sujeción más pequeño delante del carrete. En el caso de los carretes de hilo grandes (B), use un disco de sujeción más grande delante del carrete. La parte plana del sujetador de hilo debe presionarse firmemente contra el carrete. No debe quedar espacio entre el disco de sujeción y el carrete de hilo.

*Nota: No todos los carretes de hilo se fabrican del mismo modo. Si tiene problemas con el hilo, colóquelo al revés o utilice la posición vertical.*

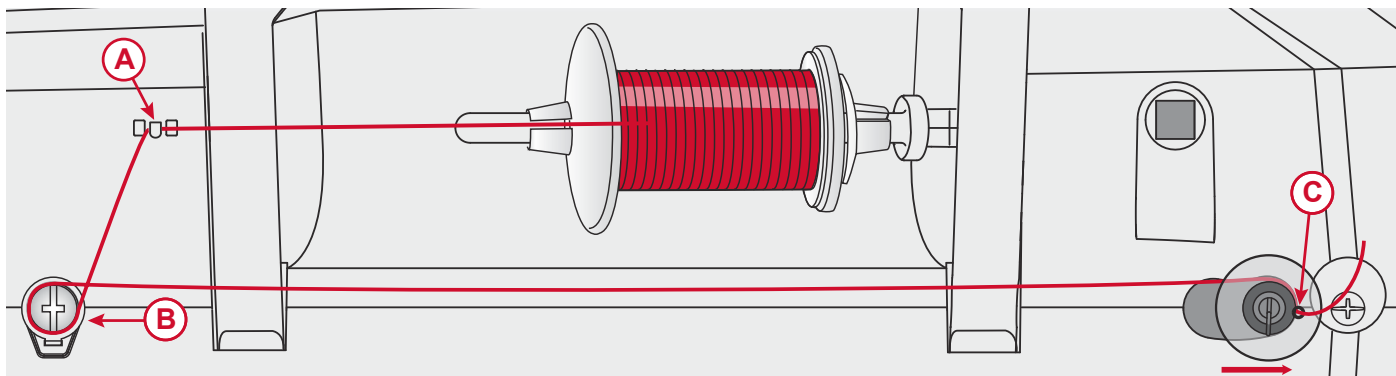


### Portacarretes auxiliar

El portacarretes auxiliar se utiliza cuando se devana un hilo de bobina de un segundo carrete de hilo o al coser con carretes grandes o con hilos especiales. Inserte el portacarretes auxiliar en el orificio designado de la parte superior de la máquina (A). Coloque un disco de fieltro debajo de la bobina de hilo. Esto evita que el hilo se desenrolle demasiado deprisa. No coloque un disco de sujeción encima del carrete de hilo, ya que podría impedir que gire el carrete.



## DEVANADO DE LA BOBINA



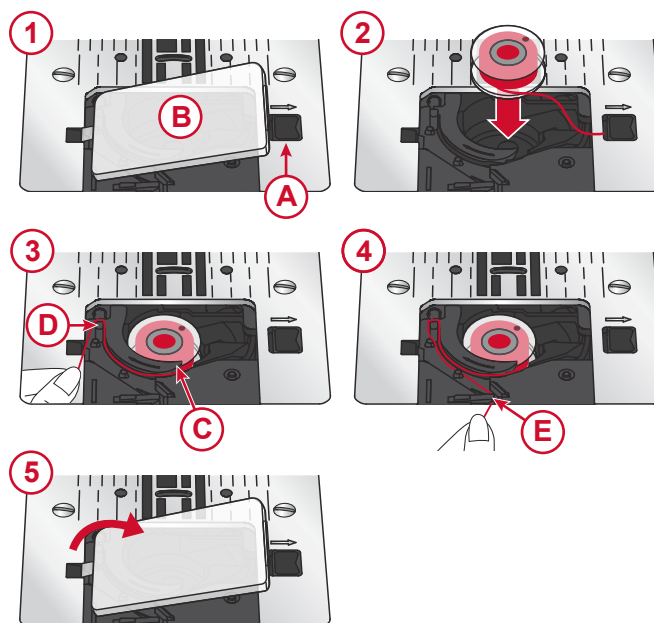
1. Coloque el carrete de hilo en el portacarretes. Deslice el disco de sujeción firmemente contra el carrete.
2. Pase el hilo por el guíahilos (A) de adelante hacia atrás. Coloque el hilo en rotación derecha alrededor del disco tensor para devanado de la bobina (B), cerciorándose de que el hilo sea bien ajustado entre los discos.
3. Pase el hilo a través del agujero de la bobina (C) de adentro hacia afuera.
4. Coloque la bobina en el eje del devanador de bobinas. Asegúrese de que la bobina sea empujada firmemente hacia abajo.
5. Empuje el eje de devanado de la bobina a la derecha. Sujete el extremo del hilo y pise el pedal para comenzar a devanar. Después de algunas vueltas, suelte el pedal para parar de devanar. Corte el exceso de hebra del hilo en la bobina, cerciorándose de cortarla cerca de esta. Pise el pedal para reanudar el devanado. Cuando la bobina está llena, el devanado se va ralentizando hasta detenerse automáticamente.
6. Empuje el eje de devanado de la bobina a la izquierda. Quite la bobina y corte el hilo.

*Nota: Cuando el eje de la bobina se empuja hacia la derecha, la máquina no cose. Asegúrese de empujar el eje del devanador a la posición de costura (izquierda) antes de coser.*

## INSERCIÓN DE LA BOBINA

Asegúrese de que la aguja esté totalmente elevada y que la máquina esté apagada antes de insertar o retirar la bobina.

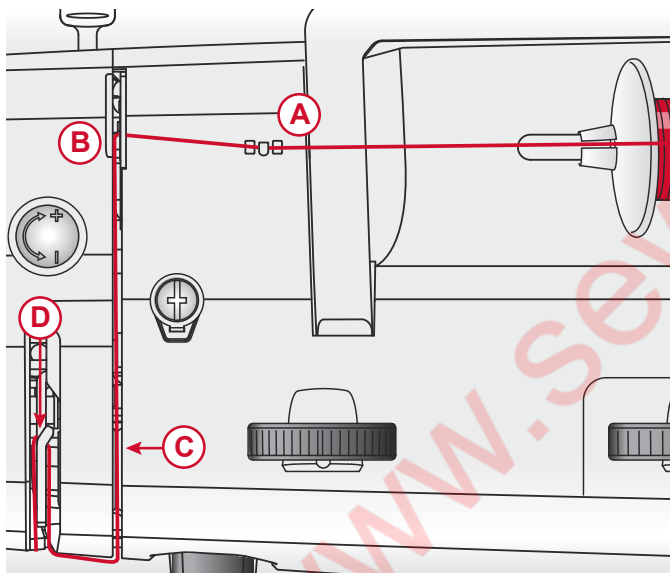
1. Abra la tapa de la bobina al presionar el botón de liberación hacia la derecha (A). Quite la tapa (B).
2. Inserte la bobina en la caja de la bobina con el hilo deslizándose en el sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Jale el hilo siguiendo las marcas de flechas y páselo por el guía hilos de la placa de agujas de (C) a (D).
4. Jale el hilo siguiendo las marcas de flechas y páselo por el guía hilos de la placa de agujas de (D) a (E). Para cortar el hilo sobrante, jale el hilo hacia atrás por encima de la cuchilla de corte en el punto (E). Cierre la placa de la cubierta de la bobina.
5. Vuelva a colocar la tapa bobina.



## ENHEBRADO DEL HILO SUPERIOR

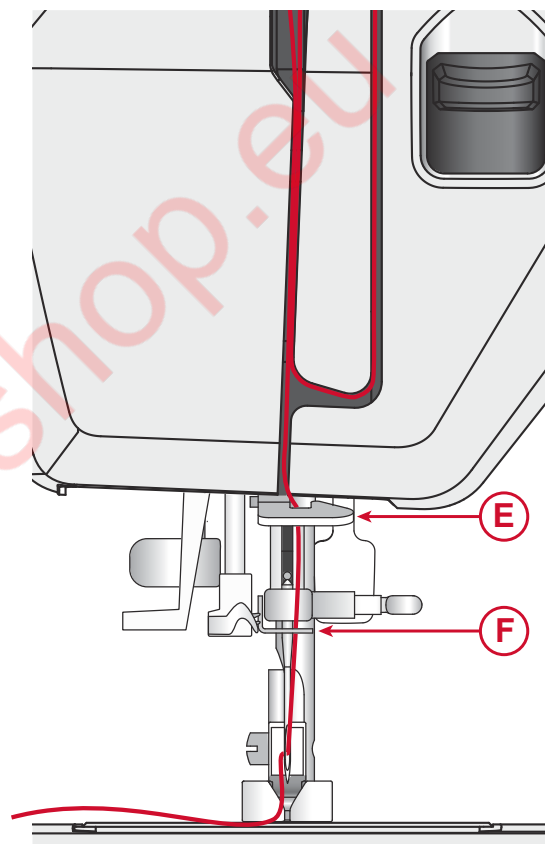
*Importante* Cerciórese de que el prensatelas esté levantado y que la aguja esté en su posición más alta girando el volante hacia usted. Esto es muy importante para cerciorarse de que la máquina esté correctamente enhebrada. No hacerlo puede reducir la calidad de la puntada cuando comience a coser.

1. Coloque el hilo en el portacarretes y coloque un disco de sujeción del tamaño adecuado.
2. Pase el hilo por el guíahilos (A) desde adelante hacia atrás y el guíahilos izquierdo (B) de atrás hacia adelante. Tire del hilo para pasarlo entre los discos tensores (C).
3. Continúe pasando el hilo por la ranura derecha, alrededor de la vuelta en U, y luego vuelva a subir por la ranura izquierda.



*Máquina desde arriba*

4. Pase los hilos desde la derecha por el tirahilos (D) y hacia abajo por la ranura de enhebrado del lado izquierdo, hasta el guíahilos inferior (E) y el guíahilos de la aguja (F).
5. Introduzca el hilo por la aguja desde delante hacia atrás.



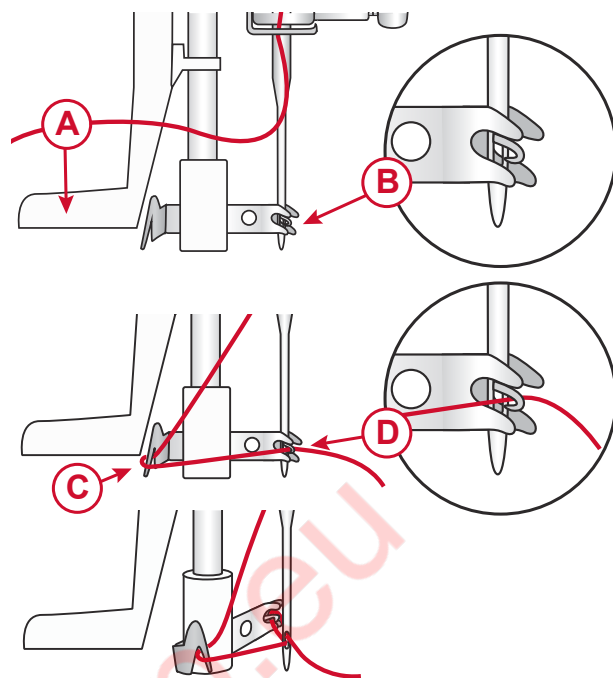
*Máquina desde el frente*

## ENHEBRADOR DE AGUJAS

El enhebrador de agujas integrado le permite enhebrar la aguja de un modo rápido y sencillo.

Para utilizar el enhebrador de agujas incorporado, la aguja debe estar en su posición más elevada. Gire el volante hacia usted hasta que la aguja esté en su posición más alta. También se recomienda que baje el prensatelas.

1. Use la manivela (A) para tirar del enhebrador de agujas totalmente hacia abajo. Las bridas de metal cubren la aguja. Hay un ganchillo que pasa por el ojo de la misma (B).
2. Pase el hilo desde atrás sobre el guíahilos (C) y por debajo del ganchillo (D).
3. Deje que el enhebrador vuelva suavemente hacia atrás. El gancho jala el hilo a través del ojo de la aguja y forma un lazo detrás de la aguja. Jale el lazo de hilo por detrás de la aguja.
4. Levante el prensatelas y coloque el hilo debajo de él.
5. Saque el hilo más del ojo de la aguja entre 6 y 8" (entre 15 y 20cm). Esto evita que la máquina se desenrosque cuando empiece a coser.



*Nota: El enhebrador de agujas está diseñado para utilizarse con agujas de tamaño 75-100. No podrá utilizar el enhebrador de agujas para agujas de tamaño 70 o inferior, agujas de lanza ni agujas dobles. También hay otros accesorios opcionales que requieren que la aguja se enhebre manualmente. Cuando enhebre la aguja manualmente, asegúrese de que la aguja se enhebre de adelante hacia atrás.*

## AGUJAS

La aguja que use con la máquina de coser tiene gran influencia en el resultado de la costura. Utilice únicamente agujas de calidad. Recomendamos agujas del sistema 130/705H. El paquete de agujas incluido con la máquina contiene agujas de los tamaños más utilizados.



*Asegúrese de que la aguja y el hilo que está utilizando coincidan. Los hilos más gruesos requieren una aguja con ojo más grande. Si el ojo de la aguja es demasiado pequeño para el hilo, el enhebrador podría no funcionar correctamente.*

### Aguja universal



Las agujas universales tienen una punta ligeramente redondeada y vienen en una variedad de tamaños. Para costura normal en una serie de tipos y grosores de tejidos.

### Aguja para tejidos elásticos



Las agujas para tejidos elásticos tienen una aguja de punta redondeada y un corte especial para evitar el salto de puntadas si el tejido tiene alguna arruga. Para tejidos de punto, prendas de baño, lana, ante y cuero sintético.

### Aguja para mezclilla



Las agujas para mezclilla tienen una punta afilada para penetrar tejidos no elásticos muy apretados sin desviar la aguja. Para lonetas, mezclilla, microfibras.

*Nota: Para evitar que se rompa la aguja, use sólo velocidad media/baja y la aguja recomendada para trabajar con telas gruesas.*

### Información importante sobre la aguja

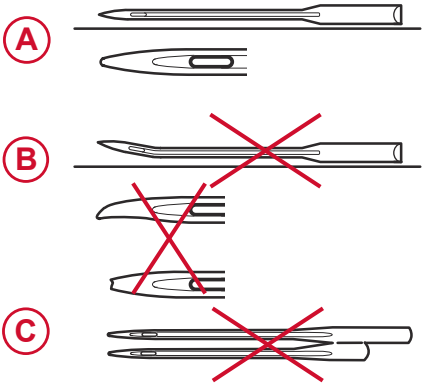


Cambie la aguja con frecuencia. Como regla general, las agujas deben cambiarse cada 6-8 horas de tiempo real de costura.

Siempre utilice una aguja recta con una punta afilada y cerciórese de que la punta no está doblada o dañada (A).

Si la aguja está defectuosa (B), puede provocar saltos de puntadas, roturas o saltos de hilo. Podría incluso dañar la placa de agujas.

No utilice agujas dobles asimétricas (C) ya que pueden dañar la máquina de coser.



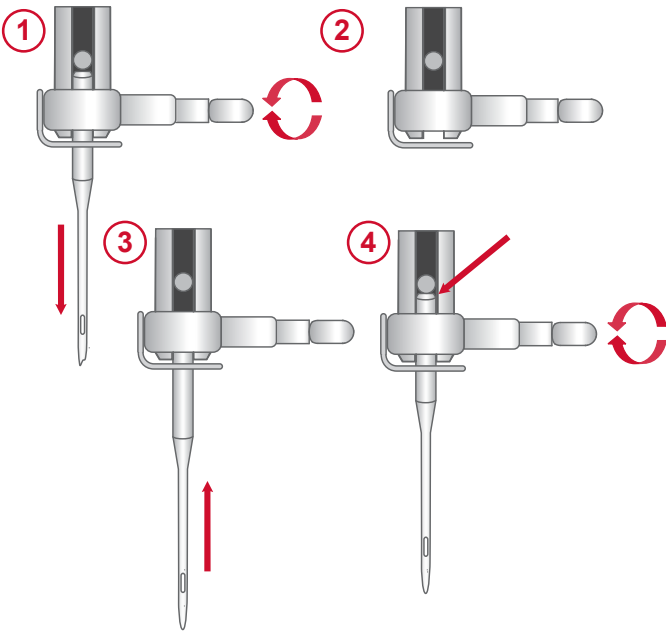
### GUÍA DE SELECCIÓN: TAMAÑO DE LA AGUJA, TELA, HILO

| Tamaño de la aguja | Tela                                                                                                                    |                                                                                                                              |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 70 (9)<br>80 (12)  | Tejido ligero: Algodón fino, lino, seda, muselina, entrelazado, punto, jersey, crepe, poliéster, gasa, organza, organdí | Hilo de coser universal de poca resistencia                                                                                  |
| 80 (12)<br>90 (14) | Tejidos medianos: Algodón de acolchado, satén, punto doble, lana ligera, rayón, poliéster, lino ligero                  | Utilice hilos de poliéster en tejidos sintéticos e hilo universal o de algodón en tejidos naturales para mejores resultados. |
| 90 (14)            | Tejidos medianos: Tejidos firmes, lino mediano, mezcla de algodón/poliéster, felpa, chambray, tejido de doble punto     |                                                                                                                              |
| 100 (16)           | Tejido grueso: Loneta, lana, mezclilla, decoración de interiores, muletón, tejidos de punto grueso                      | Poliéster o hilo de coser universal.                                                                                         |

### CAMBIAR LA AGUJA

*Nota: Antes de comenzar a cambiar la aguja, puede ser útil colocar un pequeño trozo de papel o tela debajo del área de la aguja, sobre el orificio de la placa de la aguja, para que la aguja no caiga accidentalmente en la máquina.*

1. Afloje el tornillo de sujeción de la aguja. Si se siente apretado, use el destornillador de sus accesorios para ayudar a aflojar el tornillo.
2. Retire la aguja.
3. Empuje la nueva aguja hacia arriba en la sujeción de la aguja con el lado plano de la aguja alejado de usted.
4. Cuando la aguja no suba más, apriete bien el tornillo.



## TENSIÓN DEL HILO

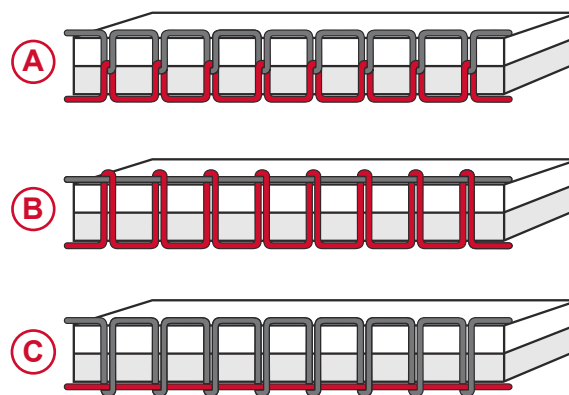
Para ajustar la tensión del hilo, gire la rueda en la parte superior de la máquina. Es posible que necesite ajustar la tensión dependiendo del tejido, el hilo, etc. Para mejorar la apariencia y durabilidad de las puntadas, asegúrese de que la tensión del hilo de la aguja se haya ajustado correctamente. Para coser, en general, los hilos se unirán uniformemente entre las dos capas de tela (A).

Si el hilo de la bobina está visible en la parte de arriba del tejido, la tensión del hilo de la aguja es excesiva (B). Reduzca la tensión del hilo de la aguja.

Si el hilo superior está visible en la cara inferior del tejido, la tensión del hilo de la aguja es demasiado floja (C). Aumente la tensión del hilo de la aguja.

En las puntadas decorativas y en los ojales, el hilo superior debe quedar visible en la cara inferior del tejido.

Haga algunas pruebas en un trozo de la tela que vaya a coser y compruebe la tensión.



## COSER SIN RETÉN DE AVANCE

Cuando se cosen botones o se realizan otras técnicas de costura donde no se quiere que se alimente la tela, hay que bajar el retén de avance.

La palanca del retén de avance se encuentra en la parte posterior del brazo libre.

1. Baje el retén de avance moviendo la palanca a la posición "Retén de avance hacia abajo".
2. Levanta el retén de avance moviendo la palanca a la posición "Retén de avance hacia arriba".

*Nota: El retén de avance no sube inmediatamente al activar la palanca. Gire el volante una vuelta completa hacia usted o comience a coser para volver a acoplar el retén de avance.*

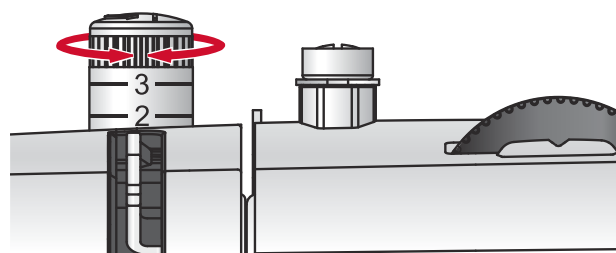


## PRESIÓN DEL PRENSATELAS

La presión del prensatelas se utiliza para controlar la cantidad de presión que el prensatelas ejerce sobre la tela, con el fin de garantizar un arrastre suave de la tela mientras cose. La presión del prensatelas se ha preconfigurado en un valor estándar "2". Aunque no precisa ningún ajuste en el caso de la mayoría de las telas, se puede ajustar para telas muy gruesas o muy finas. Aumente la presión para telas pesadas y redúzcala para telas ligeras.

*Nota: Si la rueda se gira demasiado en el sentido contrario a las agujas del reloj, podría salirse. Si eso ocurre, vuelva a colocar la rueda y gírela en sentido de las agujas del reloj hasta colocarla en su posición.*

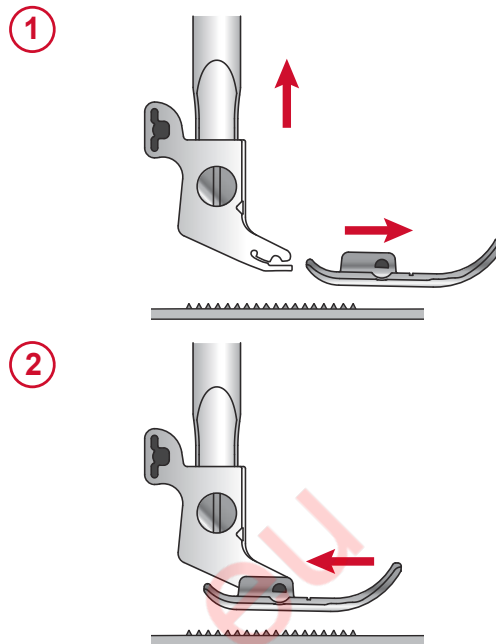
*Nota: Si la rueda se gira en sentido de las agujas del reloj hasta llegar a un tope, habrá alcanzado la presión máxima disponible. No trate de seguir girando la rueda.*



## CÓMO CAMBIAR EL PRENSATELAS

1. Asegúrese de que la aguja esté en la posición más alta. Tire del prensatelas hacia adelante.
2. Alinee el pasador transversal del prensatelas con la abertura que se encuentra en el cuerpo del prensatelas. Empuje hacia atrás hasta que el prensatelas encaje en su sitio.

*Nota: Si le resulta difícil colocar el prensatelas en la posición correcta, mantenga el botón de liberación presionado mientras baja el prensatelas. Use el pulgar para guiar cuidadosamente el prensatelas para meterlo a presión en la posición correcta.*

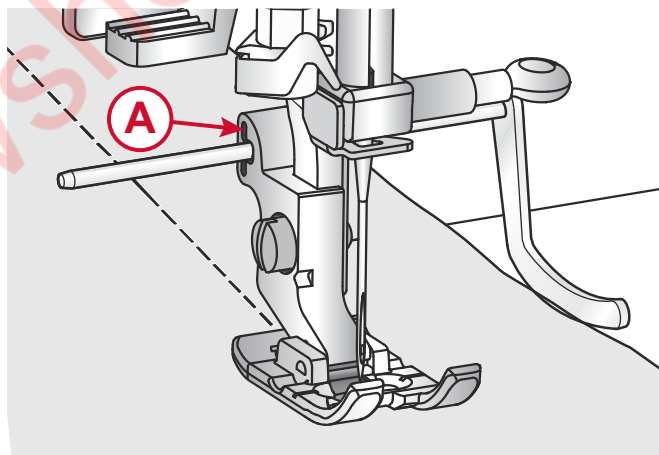


## ACOPLAR LA GUÍA PARA BORDES/EDREDONES

Fije la guía para bordes/edredones en la ranura (A) como se ilustra. Ajuste según sea necesario para dobladillos, pliegues, edredones, etc.

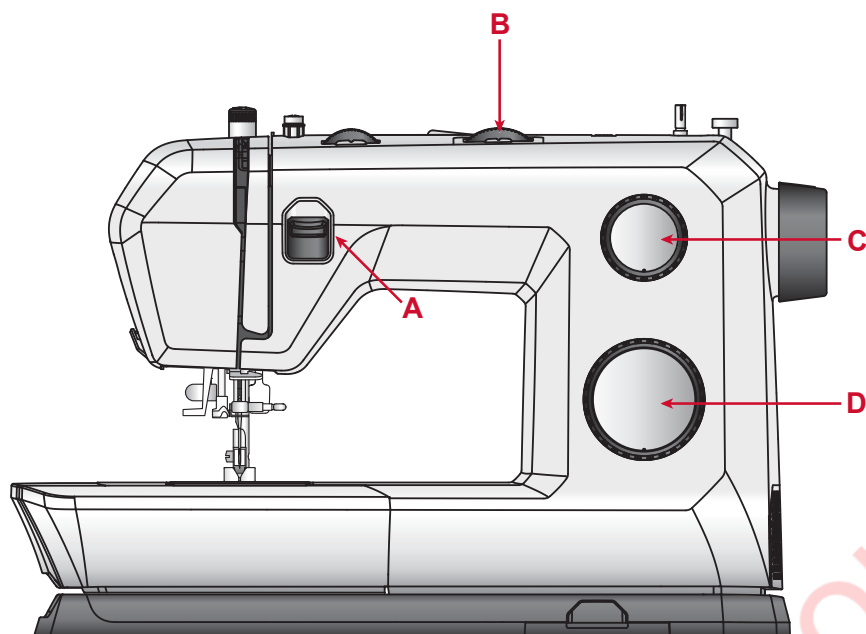


*Apague el interruptor de encendido ("O") al realizar cualquiera de las operaciones anteriores.*



# FUNCIONAMIENTO DE SU MÁQUINA

## CÓMO SELECCIONAR UNA PUNTADA



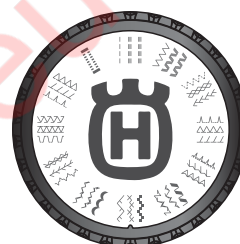
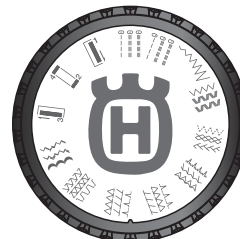
A. Palanca de costura inversa

B. Dial de ancho de puntada (modelo Onyx 25)

C. Dial de longitud de puntada

D. Dial selector de puntadas

Model Onyx 15



Model Onyx 25

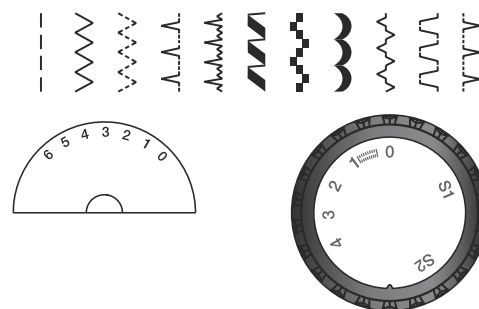
El dial de selección de puntada se utiliza para seleccionar la puntada que desea coser. El dial se puede girar a la izquierda o a la derecha.

### Para coser los patrones de puntada gris

Gire el dial de selección de puntada hasta que haga clic en su lugar debajo del punto directamente por encima del dial de la máquina.

Establezca el dial de longitud de puntada según la longitud que desee. Se puede establecer a entre 0,5 y 4, siendo 4 el ajuste más largo.

Para la costura de puntada recta, el dial de anchura de puntada se puede ajustar en 0 para la posición de la aguja central o 6 para la posición de la aguja izquierda.



Dial de ancho de puntada

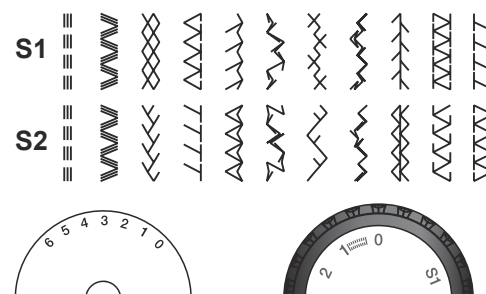
Dial de longitud de puntada

### Para coser los patrones de puntada S1 o S2

Gire el dial de selección de puntada hasta que haga clic en su lugar debajo del punto directamente por encima del dial de la máquina.

Fije el dial de la longitud de la puntada de modo que el S1 o el S2 esté alineado con el punto por encima de este dial. Este dial debe ajustarse en la marca S1 para las puntadas azules o en la marca S2 para las puntadas gris, ya que, de lo contrario, el patrón de puntada no cose.

Ajuste el dial de ancho de puntada a un ajuste ancho (4-6). Si lo desea, puede establecerlo en un ajuste inferior, dependiendo del aspecto que desee.



Dial de ancho de puntada

Dial de longitud de puntada

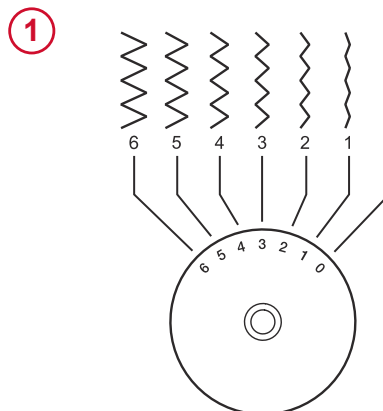
## DIAL DE ANCHO DE PUNTADA Y DIAL DE LONGITUD DE PUNTADA

### Función del dial de ancho de puntada (modelo Onyx 25)

El ancho máximo de la puntada en Zig-zag es de 6 mm; sin embargo, el ancho puede reducirse en cualquier puntada. El ancho aumenta a medida que mueve el dial de Zig-zag de "0" - "6". (1)

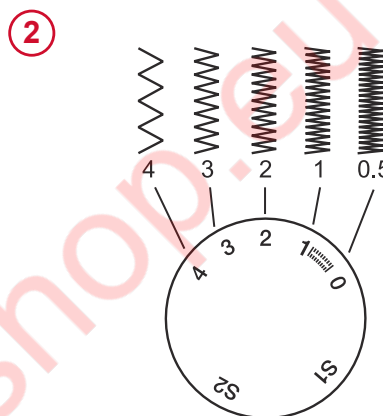
### Función del dial de la longitud de la puntada mientras se cose en Zig-zag

Ajuste el dial de selección de puntadas en Zig-zag. La densidad de las puntadas en Zig-zag aumenta a medida que el ajuste del dial de longitud de puntada se acerca a "0". Las puntadas de Zig-zag estándar suelen alcanzarse en "3" o menos. Las puntadas en Zig-zag densas se denominan puntadas satinadas.



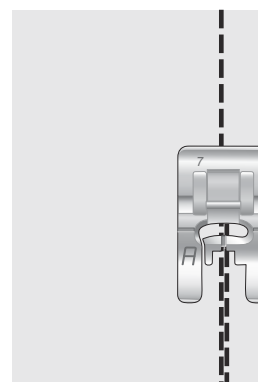
### Función del dial de longitud de puntada para la costura recta

Para coser puntadas rectas, gire el dial selector de puntadas al ajuste de puntada recta. Gire el dial de longitud de puntada para reducir la longitud de cada una de las puntadas individuales a medida que el dial se acerque a "0". La longitud de cada una de las puntadas aumenta a medida que el dial se acerca a "4". En general, debe alargar la puntada al coser telas de mayor peso o al utilizar una aguja o hilo más grueso. Acorte la longitud de la puntada al coser telas de peso más ligero o cuando utilice una aguja o un hilo más finos.



## COSTURA INVERSA

Para fijar el principio y el final de una costura, presione la palanca de reversa. Cosa algunas puntadas en retroceso. Suelte la palanca para que la máquina cosa hacia adelante otra vez.



# COSTURA

## COSTURA

Junto a cada puntada o técnica de costura descritas en esta sección del manual, hay un gráfico que muestra los ajustes y el prensatelas recomendados. Véase el ejemplo del gráfico a la derecha.

*Nota: Algunos tejidos tienen exceso de tinte, lo que puede desteñir otros tejidos o la máquina de coser. Este tinte puede ser muy difícil o imposible de eliminar. El muletón y la tela vaquera, especialmente en color rojo y azul, suelen tener exceso de tinte. Si piensa que el tejido o la prenda confeccionada contienen exceso de tinte, lávelos antes de coserlo para evitar que destiñan.*

*Nota: Para obtener mejores resultados de costura, utilice el mismo hilo superior y en la bobina. Si cose con puntadas especiales/decorativas, utilice el hilo de coser regular en la bobina.*

|  |     |     |     |   |
|--|-----|-----|-----|---|
|  |     |     |     |   |
|  | 3.5 | 2.5 | 3-5 | A |

**(A)** **(B)** **(C)** **(D)** **(E)**

- A. Puntada en mm  
B. Ancho de puntada en mm  
C. Longitud de puntada  
D. Tensión del hilo  
E. Prensatelas

## CÓMO COMENZAR A COSER: PUNTADA RECTA

Configure su máquina para coser puntadas rectas (véase el gráfico a la derecha).

Eleve el prensatelas y coloque el tejido debajo, junto a la línea de la guía del margen de costura en la placa de agujas. En la tapa de la bobina hay una línea de guía de 6 mm.

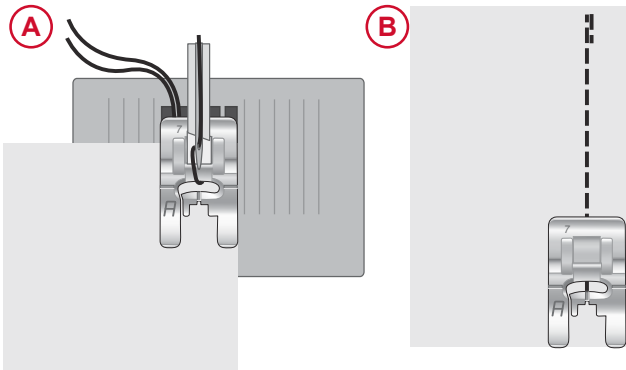
Coloque el hilo superior debajo del prensatelas.

Baje la aguja hasta la puntada donde desee comenzar. Coloque los hilos hacia atrás y baje el prensatelas. Presione el pedal. Guíe suavemente el tejido a lo largo de la guía de costura, dejando que la máquina vaya arrastrando el tejido (A). Si el hilo de la bobina no se tira hacia arriba, será tirado automáticamente cuando empiece a coser.

Para fijar el principio de una costura, mantenga presionada la palanca de retroceso. Cosa algunas puntadas en retroceso. Suelte la palanca de retroceso para que la máquina cosa hacia adelante otra vez (B).

|  |   |     |     |   |
|--|---|-----|-----|---|
|  |   |     |     |   |
|  | 0 | 2-4 | 3-5 | A |

Config. para puntada recta

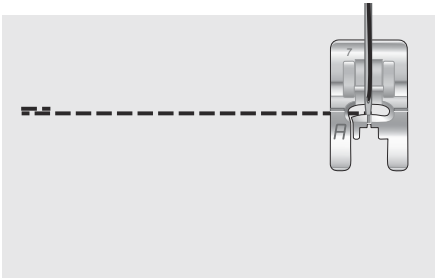


## CAMBIE LA DIRECCIÓN DE COSTURA

Para cambiar la dirección de la costura, detenga la máquina con la aguja inferior.

Levante el prensatelas.

Gire el tejido alrededor de la aguja para cambiar la dirección de costura como desee. Baje el prensatelas y siga cosiendo en la nueva dirección.



## TERMINE LA COSTURA

Mantenga pulsada la palanca de retroceso y cosa algunas puntadas en retroceso cuando llegue al final de la costura. Suelte el botón y cosa hacia adelante otra vez hasta el fin de la costura. Esto fija la costura de modo que las puntadas no se estropeen.

Gire el volante hacia usted para levantar la aguja a su posición más alta. Eleve el prensatelas y quite el tejido tirando de los hilos hacia atrás.

Tire de los hilos hacia arriba y en la cuchilla de hilos para cortar los hilos en la longitud apropiada y su aguja no se desenhebre cuando comience la siguiente costura.

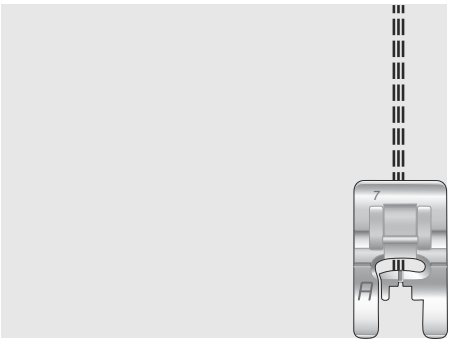
## PUNTADA ELÁSTICA RECTA

Esta puntada es más fuerte que la puntada recta regular, debido a que la puntada es triple y elástica. La puntada recta elástica puede usarse para todo tipo de tejidos elásticos gruesos, para costuras sometidas a esfuerzos y para coser pespuntos en materiales gruesos.

Guía cuidadosamente la tela mientras cose a medida que la tela se mueve hacia adelante y hacia atrás.

|                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |
|                                                                                       | 0                                                                                     | S1,S2                                                                                 | 3-5                                                                                   | A                                                                                     |

Configuración de la puntada elástica recta



## PUNTADA ZIG-ZAG MÚLTIPLE

La puntada de Zig-zag múltiple se utiliza para cubrir los bordes sin rematar. Compruebe que la aguja atraviesa el tejido por el lado izquierdo y sobrehíle el borde por el lado derecho.

*La puntada también se puede utilizar como puntada elástica para permitir que la costura se estire al coser tejidos de punto.*

|                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |
|                                                                                    | 3-5                                                                                 | 1                                                                                   | 3-5                                                                                 | B                                                                                   |

Configuración para puntada de Zig-zag múltiple



## PUNTADA PARA BORDE INCLINADO

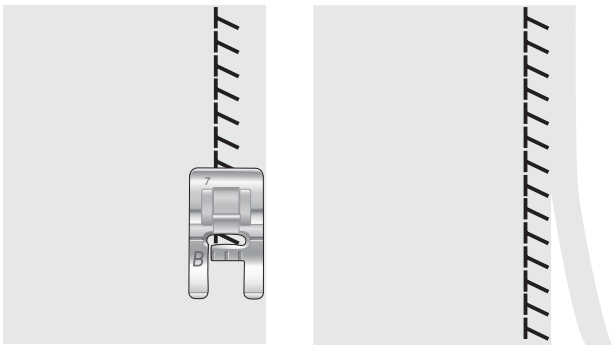
La puntada para borde inclinado cose el pespunte y sobrehíla el borde en una sola operación, perfecta para los tejidos elásticos. Esta puntada es más elástica que las costuras ordinarias, muy duradera y se cose rápidamente.

Coloque la tela bajo el prensatelas alineando el borde del prensatelas con el borde de la tela. Una vez terminada la costura, recorte el exceso de tela fuera de la costura.

*Sugerencia: También puede utilizar el prensatelas para dobladillos invisibles para coser en el borde de la tela. Ajuste la extensión en el prensatelas y deje que le guíe a lo largo del borde de la tela. Siempre pruebe primero la costura en un trozo de tela de desecho, ya que el resultado puede variar debido al peso y la calidad de la tela.*

|                                                                                     |                                                                                      |                                                                                      |                                                                                      |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |
|                                                                                     | 3-5                                                                                  | S1                                                                                   | 3-5                                                                                  | B                                                                                    |

Configuración de puntada para borde inclinado



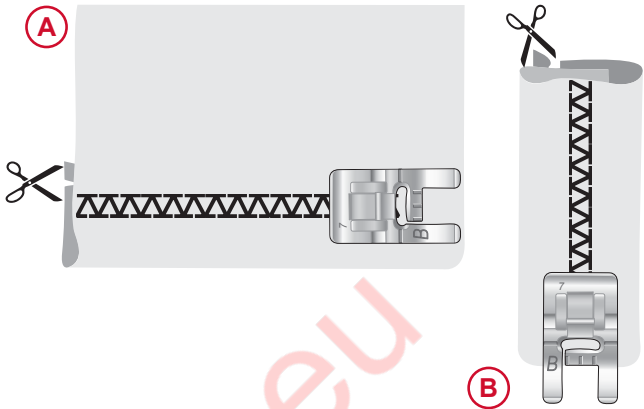
### PUNTADA OVERLOCK CERRADA

La puntada overlock cerrada puede usarse para coser telas elásticas de peso medio a alto.

Use esta puntada para realizar dobladillos en tejidos elásticos (A) y para poner trabillas (B). Pliegue un dobladillo hacia el revés y cosa las puntadas de Overlock cerrado por el derecho. Corte la tela sobrante.

|                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |
|                                                                                    | 5                                                                                   | S1                                                                                  | 3-5                                                                                 | B                                                                                   |

Configuración para puntada Overlock cerrada



### DOBLADILLOS INVISIBLES

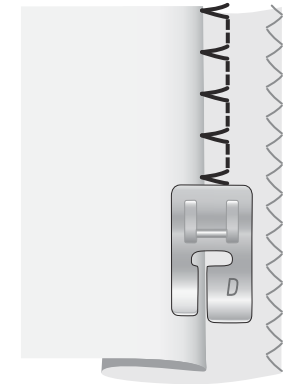
La puntada de dobladillo invisible se utiliza para realizar dobladillos invisibles en faldas, pantalones y elementos decorativos para el hogar. Hay dos tipos de dobladillo invisible: uno se recomienda para tejidos medios a gruesos (1) y el otro para tejidos elásticos medios a gruesos (2).

|                                                                                     |                                                                                      |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |  |
| 1                                                                                   | 2                                                                                    | 3-5                                                                                 | 1-2                                                                                 | 3-5                                                                                 | D                                                                                   |

Configuración para el dobladillo invisible

- Doble la tela como se ilustra. Asegúrese de que el borde doblado del tejido queda hacia el interior del “prensateles” derecho del prensateles para dobladillos invisibles D.
- Baje el prensateles y pise el pedal de control.
- El Zig-zag de la aguja hacia la izquierda solo debería atrapar el borde del tejido doblado.
- Si es necesario, ajuste el ancho de la puntada para que apenas "atrape" el doblez.

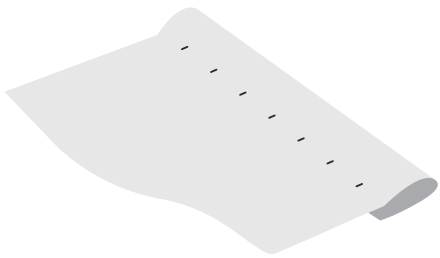
*Nota: No se recomienda usar la técnica del dobladillo ciego con las telas livianas.*



Tejido no elástico



Tejido elástico



Lado derecho de la tela

## ZURCIDO Y REMIENDO

### Repare agujeros grandes

Para cubrir grandes agujeros es necesario coser una pieza nueva de tejido en la zona dañada.

Hilvane la pieza nueva en el tejido en la zona dañada por el lado derecho.

Cosa sobre los bordes del tejido con la puntada de Zig-zag o la puntada múltiple en Zig-zag.

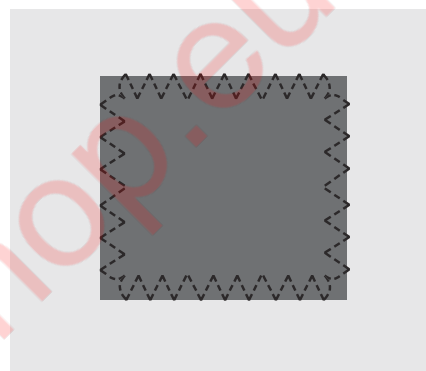
Recorte la zona dañada cerca de la costura, por el revés del tejido.

|                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |
|                                                                                    | 4-6                                                                                 | 2                                                                                   | 3-5                                                                                 | A                                                                                   |

*Disposición para Zig-zag*

|                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |
|                                                                                    | 5                                                                                   | 1-2                                                                                 | 3-5                                                                                 | B                                                                                   |

*Configuración para puntada de Zig-zag múltiple*



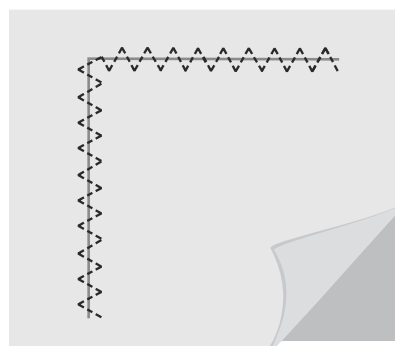
### Repare desgarrones

En los desgarrones, los bordes deshilachados o agujeros pequeños resulta útil colocar una pieza de tela por el revés del tejido. La tela interior refuerza la zona dañada.

Coloque una pieza de tela debajo del tejido dañado. Debe ser un poco mayor que la zona dañada.

Cosa sobre la zona dañada utilizando la puntada en Zig-zag o múltiple en Zig-zag.

Recorte la pieza de tela usada como refuerzo.



## OJAL ESTÁNDAR (MODELO ONYX 15)

El tejido debe estar entrecruzado y/o estabilizado donde se vayan a coser los ojales. Se sugiere sujetar ligeramente la tela al coser ojales.

## Prepare el ojal

Mida el diámetro y el grosor del botón y agregue 3 mm (1/8") para que las presillas sean de la longitud correcta del ojal. Marque la posición inicial y la longitud del ojal en la tela (A).

Coloque el prensatelas para ojales C.

Coloque la tela debajo del prensatelas, de modo que la marca en el prensatelas para ojales (B) se alinee con la posición inicial (A) en la tela. Baje el prensatelas de modo que la línea central del ojal marcada en la tela se alinee con el centro del prensatelas para ojales (B).

## Cosa el ojal

1. Seleccione la puntada "  " y cosa el lado derecho del ojal a la longitud requerida.
2. Eleve la aguja a su posición más alta. "  " Seleccione la puntada 4 y cosa algunas presillas.
3. Eleve la aguja a su posición más alta. "  " Seleccione la puntada y cosa el lado izquierdo del ojal hasta que coincida con el lado anterior en su longitud.
4. Eleve la aguja a su posición más alta. Seleccione la puntada "  " y cosa algunos presillas.
5. Para fijar el ojal, hilvane el hilo superior en una aguja, páselo hacia el revés y haga un nudo en el extremo antes de cortar el hilo sobrante.

Use un abre-ojales para abrir el ojal desde ambos extremos hacia el centro.

La densidad del ojal se ajusta con el dial de longitud de punta-  
da en el "  ".

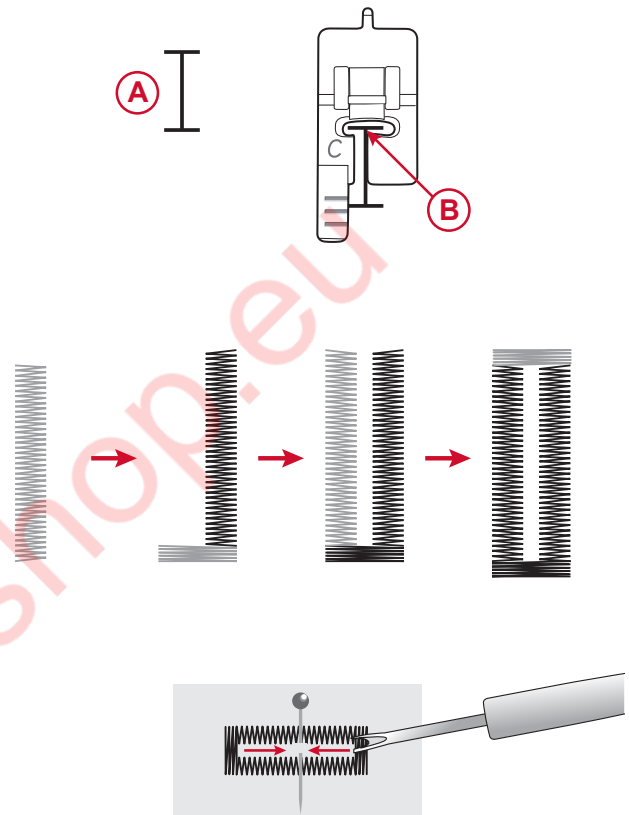
*Nota: La densidad varía según la tela. Siempre haga una prueba en la tela que está utilizando para coser el ojal.*

*Sugerencias:*

- *Al reducir ligeramente la tensión del hilo superior obtiene mejores resultados.*
- *Use un estabilizador adicional para telas finas o elásticas.*

|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |
|                                                                                     | 5                                                                                   |  | 3-5                                                                                 | C                                                                                   |

### Configuración para ojales



## OJAL ESTÁNDAR (MODELO ONYX 25)

Cosa ojales del tamaño perfecto para su botón. El tejido debe estar entrecruzado y/o estabilizado donde se vayan a coser los ojales.

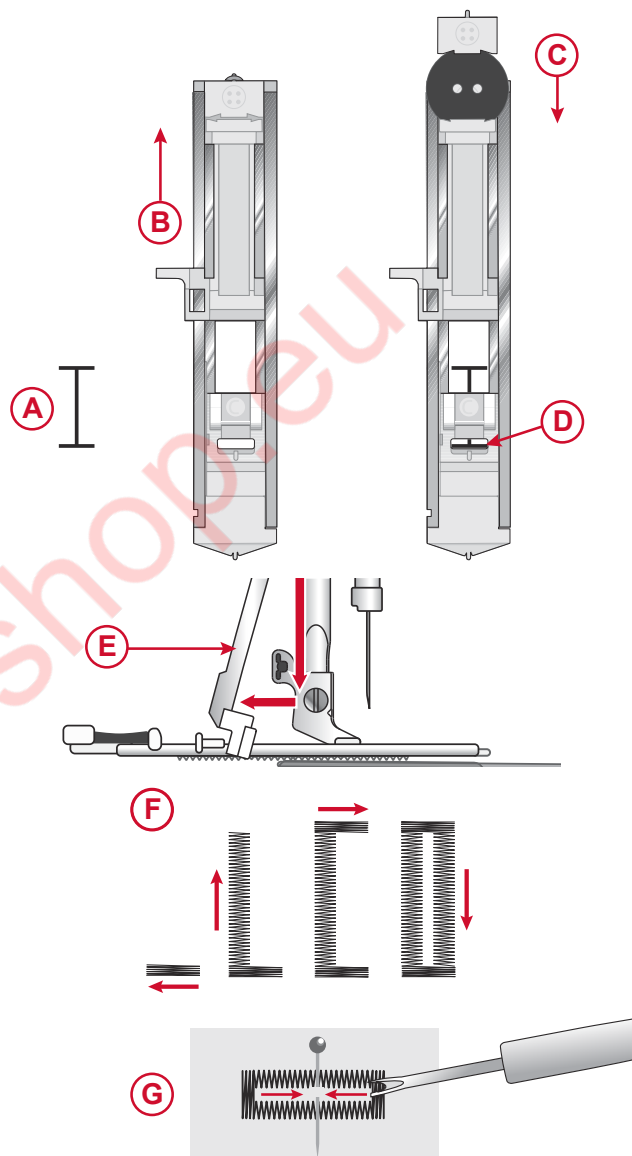
1. Marque la posición inicial del ojal en la tela (A).
2. En el prensatelas para ojales C, empuje el soporte de botones para abrirlo empujando la palanca hacia atrás (B). Inserte el botón. Pulse el soporte del botón hacia atrás hasta que el botón quede situado en su posición (C). El botón determina la longitud del ojal.
3. Coloque el prensatelas para ojales C.
4. Asegúrese de que el hilo pase por el agujero en el prensatelas y que quede situado debajo del mismo.
5. Coloque el tejido debajo del prensatelas de modo que la marca del tejido quede alineada con el centro del prensatelas para ojales (D).
6. Baje el prensatelas para hacer ojales y empujela suavemente hacia atrás (E).
7. Sujete el extremo del hilo superior y empiece a coser. El ojal se cose desde la parte delantera del prensatelas hacia atrás. Deje de coser cuando el ojal esté terminado.
8. Cuando haya terminado de coser el ojal, eleve el prensatelas. Presione la palanca para ojales hasta abajo.
9. Para fijar la presilla, hilvane el extremo del hilo superior en una aguja de costura manual, páselo hacia el revés y haga un nudo en el extremo antes de cortar el hilo sobrante.
10. Use un abreojales para cortar el ojal desde ambos extremos hacia el centro (F).

Si desea coser otro ojal, no suba la palanca para ojales cuando haya terminado de coser. En vez de eso, aléjela de usted otra vez. Cosa otro ojal.

*Nota: Siempre cose un ojal de prueba en un trozo de tela de desecho.*

|   |   |     |     |   |
|---|---|-----|-----|---|
|   |   |     |     |   |
| 5 | 5 | 3-5 | 3-5 | C |

Configuración para ojales



## COSA CREMALLERAS

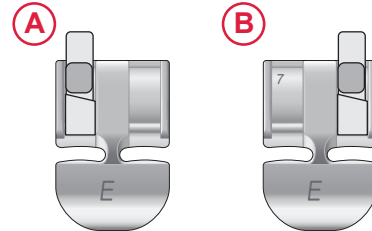
El prensatelas para cremalleras se puede acoplar a la derecha o a la izquierda de la aguja, lo que permite coser fácilmente ambos lados de la cremallera.

Para coser el lado derecho de la cremallera, coloque el prensatelas en la posición izquierda (A).

Para coser el lado izquierdo de la cremallera, coloque el prensatelas en la posición derecha (B).

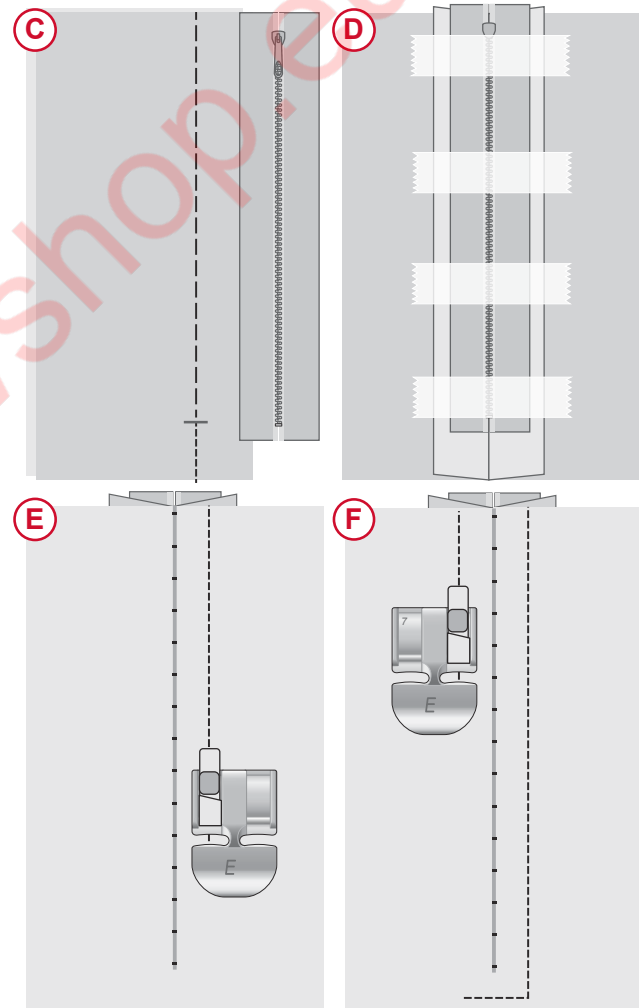
|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |  |
|                                                                                     | 0                                                                                   | 1.5-3                                                                               | 3-5                                                                                 | E                                                                                   |

*Disposición para coser cremalleras*



### Cremallera centrada

- Coloque las piezas de tela juntas por el lado derecho y préndalas con alfileres. Marque la longitud de la cremallera en la tela.
- Hilvane la costura de la cremallera utilizando el margen de costura especificado (use una puntada recta con una longitud de puntada de 4mm, tensión del hilo 2). Hilvane hasta el final de la marca de la cremallera (C).
- Fije la máquina para una puntada recta (véase la tabla de arriba), realice un pespunte de algunas puntadas y cosa el resto de la costura utilizando el margen de costura especificado (C).
- Abra los márgenes de la costura al presionarlos. Coloque el lado derecho de la cremallera en el lado del revés de la costura, colocando la cinta (D).
- Invierta el proyecto, asegurándose de que el lado derecho esté hacia arriba. Coloque el prensatelas para cremalleras en el lado izquierdo de la aguja (A).
- Cosa a lo largo del lado derecho de la cremallera hasta el final de la misma; recuerde dar unos pespuntos al principio (E). Detenga la aguja al final de la tela, suba el prensatelas y gire el proyecto para coser la parte inferior de la cremallera.
- Coloque el prensatelas para cremalleras en el lado derecho de la aguja (B). Cosa el lado de la cremallera restante igual que ha hecho con el primer lado (F).
- Invierta el proyecto para quitar la cinta del revés.
- Invierta el proyecto hacia el lado derecho de nuevo y quite los pespuntos.



# MANTENIMIENTO

## LIMPIEZA DEL EXTERIOR DE LA MÁQUINA

Para que la máquina de coser funcione correctamente siempre, límpiela con frecuencia. No hace falta engrasar (lubricar) la máquina. Limpie la superficie exterior de la máquina con un paño suave para quitar el polvo o la pelusa acumulada.

## EXTRACCIÓN DE LA PLACA DE AGUJAS Y LIMPIEZA DE LA ZONA DE LA BOBINA



*Levante la aguja y apague la máquina.*

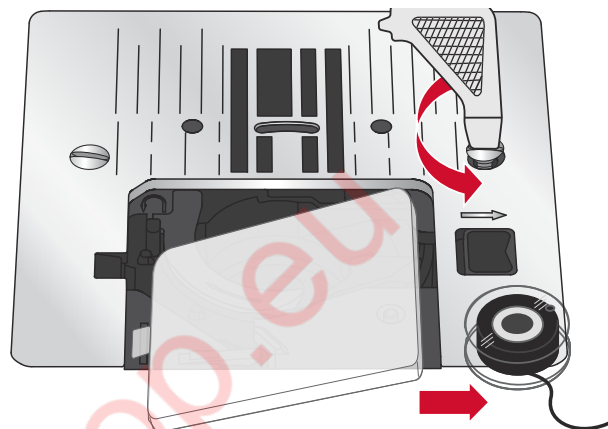
Retire el prensatelas. Deslice la cubierta de la bobina y retire la bobina.

Retire los tornillos de la placa de la aguja con el destornillador. Levante y retire la placa de agujas.

Limpie el retén de avance y la zona de la bobina con la brocha que se encuentra con los accesorios.

Coloque la placa de la aguja sobre el retén de avance, reemplace y apriete los tornillos.

Coloque el prensatelas, inserte el carrete y vuelva a colocar la tapa del carrete.



## LIMPIEZA DEBAJO DE LA ZONA DE LA BOBINA



*Levante la aguja y apague la máquina.*

Limpie la zona debajo de la caja de bobina después de coser varias prendas o cuando observe una acumulación de pelusa en la zona debajo de la caja de bobina.

Retire el prensatelas. Deslice la cubierta de la bobina y retire la bobina.

Retire los tornillos de la placa de la aguja con el destornillador en L. Levante y retire la placa de agujas.

Limpie la zona con el pincel o con un paño seco.

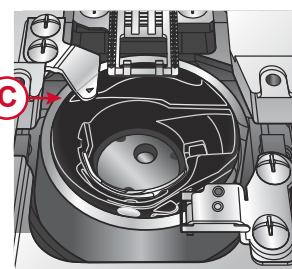
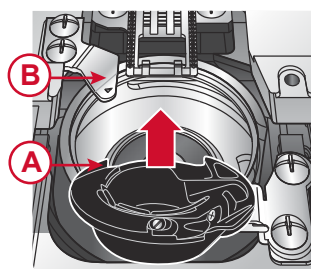
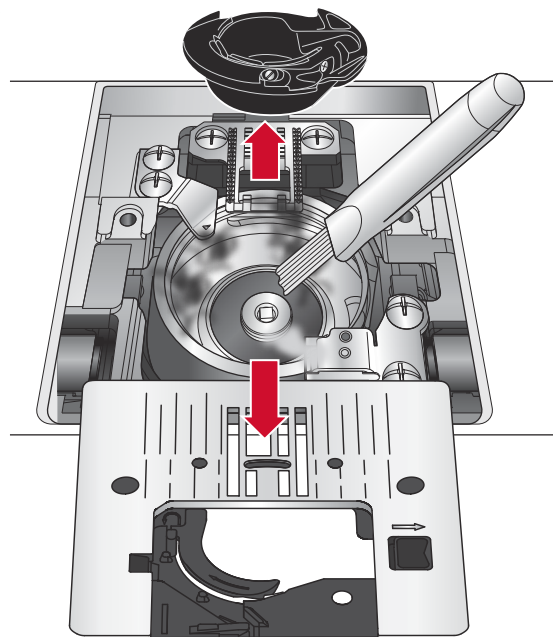
*Nota: No sople aire en la zona de la caja de bobina. El polvo y la pelusa podrían volar hacia dentro de la máquina.*

Guíe el extremo "en horquilla" del portabobinas (A) bajo el portabobinas (B) y bajo el retén de avance. Mueva la caja de bobinas ligeramente de derecha a izquierda hasta que se deslice correctamente en la carrera de ganchos (C). Para asegurarse de que la caja de la bobina esté bien colocada, gire el volante hacia usted. La carrera de ganchos (C) debe girar libremente en sentido contrario a las agujas del reloj.

Coloque la placa de la aguja sobre el retén de avance, reemplace y apriete los tornillos.

Coloque el prensatelas, inserte el carrete y vuelva a colocar la tapa del carrete.

*Nota: Limpie periódicamente la pelusa y los hilos de la zona de la bobina. Revise la zona al cambiar la placa de agujas.*



## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En esta guía de solución de problemas encontrará soluciones a los problemas que puede tener con su máquina. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor HUSQVARNA® VIKING® autorizado, que estará encantado de ayudarle.

### Nudos en la parte interior de la tela

**Causa posible:** La formación de nudos en la parte inferior de la tela es siempre indicador de que el hilo superior no está enhebrado correctamente. Esto ocurre cuando el hilo superior no está colocado correctamente en el mecanismo tensor del hilo y no se ha enhebrado en la palanca del tirahilos.

**Solución:** *Vuelva a enhebrar la máquina, asegurándose primero de subir la palanca del prensatelas antes de empezar a enhebrar, de tal forma que el hilo entre correctamente en el mecanismo tensor y en la palanca del tirahilos. Si quiere saber si ha enhebrado la máquina correctamente, haga esta prueba:*

- Levante la palanca del prensatelas y enhebre la parte superior de la máquina.
- Enhebre la aguja, pero no coloque todavía el hilo debajo del prensatelas. Cuando tire del hilo hacia la izquierda, debería moverse libremente.
- Baje la palanca del prensatelas. Cuando tire del hilo hacia la izquierda, debería sentir resistencia. Esto quiere decir que está correctamente enhebrado.
- Coloque el hilo debajo del prensatelas y luego recoja el hilo de la bobina. Deslice las hebras del hilo debajo del prensatelas hacia atrás. Baje el prensatelas y empiece a coser.

*Si baja la palanca del prensatelas, pero el hilo se sigue moviendo libremente (no encuentra ninguna diferencia entre el prensatelas abajo o arriba), esto quiere decir que no está correctamente enhebrado. Extraiga el hilo superior y vuelva a enhebrar la máquina.*

### Se rompe el hilo de la bobina

**Causa posible:** La bobina está enhebrada incorrectamente.

**Solución:** *Compruebe que la bobina esté colocada correctamente en el canillero.*

**Causa posible:** La bobina se ha devanado demasiado o de forma poco uniforme.

**Solución:** *Puede que el hilo de la bobina no se haya colocado correctamente en el disco tensor del devanado de la bobina durante el proceso de devanado de la bobina.*

**Causa posible:** Suciedad o pelusas en el canillero.

**Solución:** *Limpie el canillero.*

**Causa posible:** Está utilizando las bobinas incorrectas.

**Solución:** *Utilice bobinas que sean del mismo estilo que las que se incluyen con la máquina. No las cambie por otras.*

### El hilo de la bobina se ve en la parte superior de la tela

**Causa posible:** El hilo superior está demasiado apretado.

**Solución:** *Reduzca la tensión del hilo superior.*

**Causa posible:** El recorrido del hilo está obstruido, lo cual aplica tensión extra al hilo superior.

**Solución:** *Compruebe que el recorrido del hilo superior no esté obstruido y que el hilo se mueva libremente a través del recorrido del hilo.*

**Causa posible:** El hilo de la bobina no tiene tensión en el canillero.

**Solución:** *Vuelva a enhebrar la bobina.*

### Dificultades con el devanado de la bobina

**Causa posible:** El hilo de la bobina se ha devanado flojo en la bobina.

**Solución:** *Vuelva a devanar la bobina asegurándose de que el hilo esté colocado bien ajustado en el disco tensor del devanado.*

**Causa posible:** El eje de devanado de la bobina no está activado del todo, por lo que la bobina no se devana.

*Solución:* Compruebe que el eje de devanado de la bobina se haya activado del todo antes de empezar el devanado.

**Causa posible:** La bobina se está devanando de manera torpe porque no se ha sujetado el extremo del hilo al inicio del proceso de devanado.

*Solución:* Antes de empezar el devanado, sujete la hebra del hilo (que sale de la bobina) firmemente, deje que la bobina se llene parcialmente y después deténgase para cortar la hebra del hilo cerca de la bobina.

## Fruncidos de tela

**Causa posible:** El hilo superior está demasiado apretado.

*Solución:* Reduzca la tensión del hilo superior.

**Causa posible:** La longitud de la puntada es demasiado corta.

*Solución:* Aumente el ajuste de la longitud de la puntada.

**Causa posible:** Aguja con el estilo inadecuado para el tipo de tela.

*Solución:* Use el estilo y el tamaño de aguja correctos para su tela.

## La tela se retuerce debajo de las puntadas

**Causa posible:** La tela no está debidamente estabilizada para la densidad de las puntadas (por ejemplo, aplicaciones de puntadas de festón).

*Solución:* Añada un estabilizador debajo de la tela para ayudar a evitar que las puntadas se retuerzan y se junten, formando un pliegue arrugado en la tela.

## Fuerte ruido al coser

**Causa posible:** El hilo no está en la palanca del tirahilos.

*Solución:* Vuelva a enhebrar la máquina, asegurándose de que la palanca del tirahilos esté en su posición más elevada, de tal forma que el hilo pase por el ojo de la palanca del tirahilos. Gire el volante de la máquina hacia usted para subir la palanca del tirahilos hasta su posición más elevada para enhebrarlo.

**Causa posible:** El recorrido del hilo está obstruido.

*Solución:* Compruebe que el hilo no esté atascado en el carrete de hilos o detrás del sujetador de hilo.

## La máquina no arrastra la tela

**Causa posible:** La palanca del prensatelas no se ha bajado sobre la tela después del enhebrado.

*Solución:* Baje la palanca del prensatelas antes de empezar a coser. No "presione" ni "tire" de la tela mientras cose.

**Causa posible:** La palanca del retén de avance puede haber vuelto a la posición "arriba", pero el volante aún no se ha girado una vuelta completa para volver a enganchar completamente los dientes de alimentación.

*Solución:* Debe levantar y volver a colocar el retén de avance nuevamente girando el volante una vuelta completa.

**Causa posible:** La longitud de la puntada está configurada en cero.

*Solución:* Aumente el ajuste de la longitud de la puntada.

## Mi máquina no cose

**Causa posible:** El eje de devanado de la bobina está activado cuando intenta coser.

*Solución:* Desenganche el eje de devanado de bobina empujándolo a la izquierda.

**Causa posible:** El cable de alimentación y/o el pedal de control no están enchufados correctamente.

*Solución:* Asegúrese de que el cable de alimentación/pedal de control esté correctamente introducido en la máquina y en la toma de alimentación.

**Causa posible:** Está utilizando las bobinas incorrectas.

*Solución:* Utilice bobinas que sean del mismo estilo que las que se incluyen con la máquina. No las cambie por otras.

### La aguja se rompe

**Causa posible:** Aguja doblada, rota o dañada.

*Solución:* Deseche la aguja e inserte una nueva.

**Causa posible:** Aguja del tamaño incorrecto para la tela.

*Solución:* Inserte la aguja adecuada para el tipo de tela.

**Causa posible:** La máquina no está enhebrada correctamente.

*Solución:* Vuelva a enhebrar la máquina completamente.

**Causa posible:** "Empujar" o "tirar" de la tela.

*Solución:* No empuje/tire manualmente de la tela para coser, sino que deje que el retén de avance de la máquina pasen la tela debajo del prensatelas a medida que la va guiando.

### El enhebrador de la aguja no funciona

**Causa posible:** La aguja no está en la posición correcta.

*Solución:* Suba la aguja hasta su posición más alta girando el volante hacia usted.

**Causa posible:** La aguja se ha insertado de forma incorrecta.

*Solución:* Coloque la aguja en el soporte de la aguja hasta arriba.

**Causa posible:** La aguja está doblada.

*Solución:* Quite la aguja doblada e inserte una aguja nueva.

**Causa posible:** El pasador del gancho está dañado.

*Solución:* Es preciso cambiar el enhebrador de la aguja. Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado.

### Se saltan las puntadas

**Causa posible:** La aguja se ha insertado de forma incorrecta.

*Solución:* Compruebe que el lado plano de la parte superior de la aguja está hacia la parte trasera de la máquina y que la aguja está insertada al máximo. Vuelva a apretar el tornillo de sujeción de la aguja.

**Causa posible:** Aguja incorrecta para la tela que está cosiendo.

*Solución:* Use el estilo y el tamaño de aguja correctos para su tela.

**Causa posible:** Aguja doblada, rota o dañada.

*Solución:* Deseche la aguja e inserte una nueva.

### Puntadas distorsionadas

**Causa posible:** "Empujar" o "tirar" de la tela.

*Solución:* No empuje/tire manualmente de la tela para coser, sino que deje que el retén de avance de la máquina pasen la tela debajo del prensatelas a medida que la va guiando.

**Causa posible:** Ajuste incorrecto de la longitud de la puntada.

*Solución:* Ajuste la longitud de la puntada.

**Causa posible:** Puede precisar un estabilizador para la técnica.

*Solución:* Coloque el estabilizador debajo de la tela.

## El hilo se frunce al principio

**Causa posible:** Los hilos superiores y de la bobina no se colocaron correctamente debajo del prensatelas antes de empezar a coser.

**Solución:** *Asegúrese de que el hilo superior y el de la bobina estén debajo del prensatelas y hacia atrás antes de empezar a coser.*

**Causa posible:** Ha empezado a coser sin tela debajo del prensatelas.

**Solución:** *Coloque tela debajo del prensatelas, asegurándose de que la aguja llegue hasta la tela; sujete ligeramente ambas hebras del hilo durante las primeras puntadas.*

**Causa posible:** Puede precisar un estabilizador para la técnica.

**Solución:** *Coloque el estabilizador debajo de la tela.*

## Si se rompe el hilo superior

**Causa posible:** El recorrido del hilo está obstruido.

**Solución:** *Compruebe si el hilo se enganchó en el carrete de hilo (puntadas toscas en el propio carrete) o detrás del portacarretes o sujetadores de hilo (si el hilo se cayó detrás de sujetador de hilo y, por lo tanto, no se puede arrastrar libremente por el recorrido de la máquina).*

**Causa posible:** La máquina no está enhebrada correctamente.

**Solución:** *Quite el hilo superior del todo, suba la palanca del prensatelas, vuelva a enhebrar la máquina, asegurándose de que el hilo esté en la palanca del tirahilos (suba la palanca del tirahilos a su posición más elevada girando el volante hacia usted).*

**Causa posible:** Tensión superior demasiado alta.

**Solución:** *Reduzca la tensión del hilo superior.*

## SERVICIO

*Haga que su distribuidor autorizado local revise periódicamente la máquina.*

Si leyó esta información sobre solución de problemas y sigue teniendo problemas, póngase en contacto con su distribuidor. Puede resultar útil llevar consigo la tela, el hilo y la entretela que esté utilizando. Si tiene una puntada que muestra el problema, tráigala también, ya que lo ilustra mejor que las palabras y ayuda a su técnico a diagnosticar el problema.

## ACCESORIOS Y REPUESTOS NO ORIGINALES

La garantía no cubre ningún desperfecto o avería ocasionado por el uso de accesorios o repuestos que no sean originales.

Nos reservamos el derecho de cambiar el equipamiento de la máquina y el surtido de accesorios sin previo aviso, o realizar modificaciones en el funcionamiento o en el diseño. No obstante, dichas modificaciones siempre serán en beneficio del usuario y del producto.

## PROPIEDAD INTELECTUAL

Las patentes que protegen este producto se indican en la etiqueta situada debajo de la máquina de coser. ONYX, VIKING, and KEEPING THE WORLD SEWING & Design son marcas registradas de KSIN Luxembourg II, S.a.r.l.

HUSQVARNA y la marca de la “H” con corona son marcas registradas de Husqvarna AB. Todas las marcas comerciales son utilizadas bajo licencia de VSM Group AB.



Recuerde que este producto se debe reciclar de un modo seguro en cumplimiento de la legislación nacional pertinente relacionada con los productos eléctricos/electrónicos. No deseche los aparatos eléctricos como residuos urbanos sin clasificar, utilice los centros de recolección selectiva. Para obtener información sobre los sistemas de recolección disponibles, póngase en contacto con su ayuntamiento. Cuando sustituya aparatos antiguos por otros nuevos, el distribuidor podría estar obligado por ley a recoger gratuitamente su aparato viejo.

Si se abandonan los aparatos eléctricos en un vertedero, pueden producirse fugas de sustancias peligrosas en el terreno y llegar a la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.

## Especificaciones técnicas

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Velocidad de costura</b><br>750 ± 50rpm                                         | <b>Tensión nominal</b><br>240 V/50Hz, 230 V/50Hz, 220 V/50-60Hz, 127 V/60 Hz, 120 V/60 Hz, 100V/50-60Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Altura de la elevación del prensatelas</b><br>6,5 mm                                       |
| <b>Clase de protección:</b><br>II (Europa)                                         | <b>Ancho de puntada</b><br>0-5,0mm (modelo Onyx 15)<br>0-6,0mm (modelo Onyx 25)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Largo de la puntada</b><br>0-4,0mm (modelo Onyx 15)<br>0-4,0mm (modelo Onyx 25)            |
| <b>Luz</b><br>Luz LED                                                              | <b>Consumo nominal</b><br>70W                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Peso neto de la Máquina solamente</b><br>5,9kg (modelo Onyx 15)<br>6,1 kg (modelo Onyx 25) |
| <b>Dimensiones de la máquina</b><br>Longitud: ≈45cm<br>Ancho: ≈20cm<br>Alto: ≈28cm | <b>Pedal de control</b><br>FC-2902D (220-240V) fabricado por Zhejiang Founder Motor Corporation, LTD. (Vietnam) / 4C-326G (230V) / 4C-336G (240V) fabricado por Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam).<br><br>FC-1902 (área de 110-120V)KD-1902 (100V) fabricado por ZHEJIANG FOUNDER MOTOR CORPORATION LTD. (China) / 4C-326C (220V) 4C-316B (área de 110-125V) 4C-316C (127V) fabricado por Wakaho Electric Ind. Co., Ltd. (Vietnam). |                                                                                               |

Las especificaciones técnicas y esta guía del usuario podrán modificarse sin previo aviso.

[www.sewshop.eu](http://www.sewshop.eu)

**FABRICANTE**

**VSM GROUP AB, SVP Worldwide**

Soldattorpsgatan 3, SE-55474 Jönköping, SUECIA

WWW.SCWSHOP.ET

